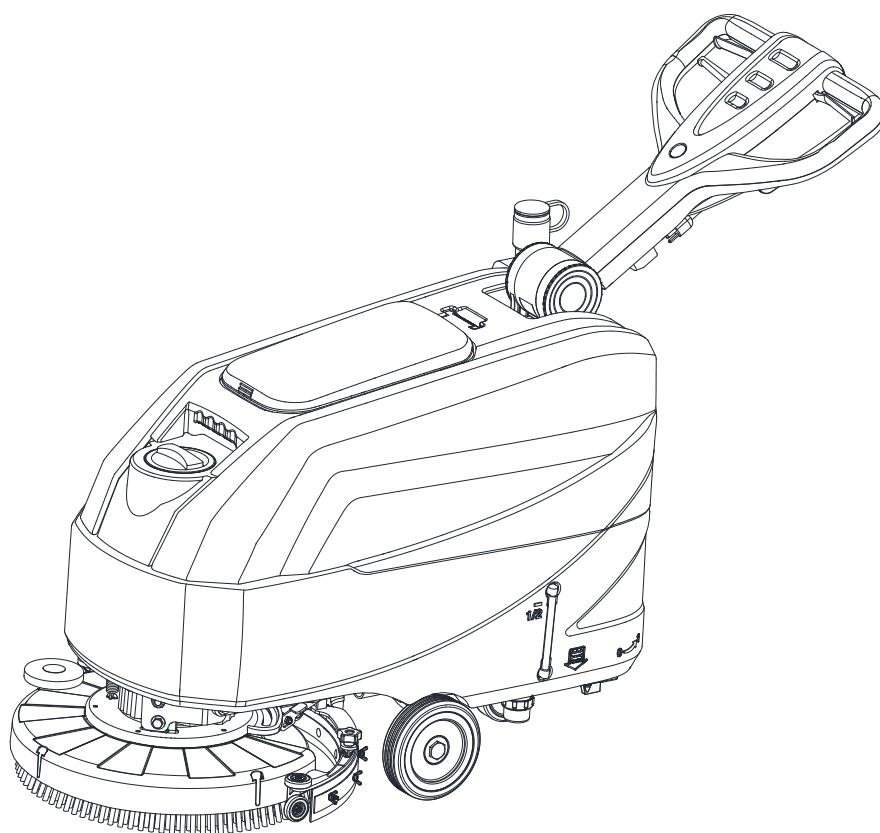


AS4335C

INSTRUCTION FOR USE (使用说明书)



Model No.(型号): 50000586

VS15364 版本 A

2020.01.19

The logo for VIPER, featuring the word "VIPER" in a bold, sans-serif font. The letters are black and set against a light gray oval background.

TABLE OF CONTENTS

ENGLISH	INSTRUCTION FOR USE (英文版说明书)	1-19
CHINESE	INSTRUCTION FOR USE (中文版说明书)	20-37

TABLE OF CONTENTS

INTRODUCTION	1
GUIDE PURPOSE AND CONTENTS	1
HOW TO KEEP THIS INSTRUCTION FOR USE	1
DECLARATION OF CONFORMITY	1
ACCESSORIES AND MAINTENANCE	1
CHANGE AND IMPROVEMENT	1
SCOPE OF APPLICATION	1
MACHINE IDENTIFICATION DATA	1
TRANSPORT AND UNPACKING	2
 SAFETY	 2
VISIBLE SYMBOLS ON THE MACHINE.....	2
SYMBOLS THAT APPEAR ON THE INSTRUCTION FOR USE.....	2
GENERAL SAFETY INSTRUCTION.....	3
 MACHINE DESCRIPTION	 5
MACHINE STRUCTURE.....	5
CONTROL PANEL	6
MACHINE SIZE.....	6
TECHNICAL PARAMETERS.....	7
WIRING DIAGRAM (220VAC).....	8
 OPERATING GUIDE.....	 9
BRUSH/PAD-HOLDER INSTALLATION AND REMOVAL.....	9
SQUEEGEE ASSEMBLE INSTALLATION AND REMOVAL	10
SOLUTION OR WASHING WATER TANK FILLING.....	11
REGULATING WATER FLOW	11
MACHINE START AND STOP	11
MACHINE OPERATION (SCRUBBING AND DRYING).....	12
TANK EMPTYING.....	13
AFTER USING THE MACHINE.....	14
MACHINE LONG INACTIVITY	14
FIRST PERIOD OF USE.....	14
 MAINTENANCE	 14
SCHEDULED MAINTENANCE TABLE	15
BRUSH/PAD CLEANING.....	15
SOLUTION FILTER CLEANING.....	15
SQUEEGEE CLEANING.....	16
SQUEEGEE BLADE CHECK AND REPLACEMENT.....	17
TANK AND VACUUM GRID WITH FLOAT CLEANING, AND COVER GASKET CHECK.....	17
ACCESSORIES/OPTIONS	18
 TROUBLESHOOTING.....	 18
 SCRAPPING.....	 19

INTRODUCTION



NOTE

The numbers in brackets refer to the components shown in Machine Description chapter.

GUIDE PURPOSE AND CONTENTS

The purpose of this instruction for use is to provide the operator with all basic information and technical characteristics, operation, machine inactivity, spare parts and safety conditions etc.

Before performing any procedure on the machine, the operators and qualified technicians must read the Instruction for Use manual. Contact our company in case of doubts concerning the interpretation of the instructions or for any further information.

HOW TO KEEP THIS INSTRUCTION FOR USE

The instruction for use must be kept near the machine, inside an adequate case, away from liquids and other substances that can cause any damage to it.

DECLARATION OF CONFORMITY

Declaration of Conformity is supplied with the machine and certifies machine conformity with the law in force.



NOTE

The copies of the original declaration of conformity are provided together with the machine documentation.

ACCESSORIES AND MAINTENANCE

All the necessary operation, maintenance and repair procedures must be made by qualified personnel, our company appointed repair center. ONLY original or approved spare parts and accessories can be used.

Contact our company customer service for any service or purchase of accessories or spare parts if necessary.

CHANGE AND IMPROVEMENT

We are committed to continuous improvement of our products, and the company reserves the right to machine changes and improvements without additional information.

SCOPE OF APPLICATION

The scrubber applies to commercial and industrial use. It is suitable for cleaning smooth and solid floor, operated by a qualified person in safe circumstances. It is not suitable for outdoor use or on carpet or rough floor cleaning.

MACHINE IDENTIFICATION DATA

The machine serial number and model name are marked on the serial label.

This information is useful. Use the following table to write down the machine identification data when requiring spare parts for the machine.

MACHINE MODEL.....
MACHINE SERIAL NUMBER.....

TRANSPORT AND UNPACKING

When the carrier delivers the machine, make sure the packaging and machine are both whole and undamaged. If there is any damage, inform the carrier before accepting the goods, and reserve the right to compensation for the damage.

Follow the instructions on packaging strictly when unpacking the machine.

Check the package to ensure following items are included:

1. Technical documentation including instruction for use, and Parts list.

SAFETY

The following symbols indicate potentially dangerous situations. Always read this information carefully and take all necessary precautions to safeguard people and property.

VISIBLE SYMBOLS ON THE MACHINE



WARNING!

Read all the instructions carefully before performing any operation on the machine.



WARNING!

Do not wash the machine with direct or pressurized water jets.



WARNING!

Do not use the machine on slopes with a gradient exceeding that is defined in the specifications section.

SYMBOLS THAT APPEAR ON THE INSTRUCTION FOR USE



DANGER!

It indicates a dangerous situation with risk of death for the operator.



WARNING!

It indicates a potential risk of injury for people.



CAUTION!

It indicates a caution, or a remark related to important or useful functions. Pay attention to the paragraphs marked by this symbol.



NOTE

It indicates a remark related to important or useful functions.



CONSULTATION

It indicates the necessity to refer to the Instruction for Use manual before performing any procedure.

GENERAL SAFETY INSTRUCTION

Specific warnings and cautions to inform about potential damages to people and machine are shown below.

**DANGER!**

- This machine must be operated by trained and authorized personnel according to guidance of the manual.
- Before performing any cleaning, maintenance, repair or replacement procedure, read all the instructions carefully, ensure to turn the machine OFF and remove the plug from receptacle.
- Do not operate the machine near toxic, dangerous, flammable and/or explosive powders, liquids or vapour. This machine is not suitable for collecting dangerous powders.
- Do not wear jewelry when working near electrical components.
- Do not work under the lifted machine without supporting it with safety stands.

**WARNING!**

- This machine is intended for **COMMERCIAL USE**, for example in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices and rental businesses.
- Machines left unattended shall be secured against unintentional movement.
- In order to prevent unauthorized use of the machine, the power source shall be switched off or locked, for example by removing the key of the main switch or the ignition key.
- Check the machine carefully before each use. Ensure that all the components have been well assembled before use. Loose components may cause damage to people and properties.
- Never move the machine by pulling the cable. Do not allow the cable to become damaged by a door closing, or sharp corners. Keep the cable away from heated surfaces.
- To reduce the risk of fire, electric shock, or injury, make sure machine is off before leaving.
- Use or store the machine indoors in dry conditions, it is not allowed for outdoor use.
- The machine storage and working temperature must be between 0 °C and +40 °C, the humidity of air must be between 30% - 95%.
- Do not use the machine on slopes with a gradient exceeding the specifications shown.
- When using and handling floor cleaning detergents, follow the instructions on the labels of the detergent bottles and wear suitable gloves and other protective devices.
- Use brushes and pads supplied with the machine or defined in the manual. Using other brushes or pads could reduce safety.
- In case of machine malfunctions, ensure that these are not due to lack of maintenance. If necessary, request assistance from the authorized personnel or from an authorized Service Center.
- Take all necessary precautions to prevent hair, jewelry, and loose clothes from being caught by the machine moving parts.
- Do not use the machine in particularly dusty areas.
Do not wash the machine with direct or pressured water jets, or with corrosive substances.
- Do not bump into shelves or scaffoldings, especially where there is a risk of falling objects.
- Do not lean liquid containers on the machine, use the relevant can holder.
- To avoid damaging the floor, do not allow the brush/pad to operate while the machine is stationary.
- In case of fire, use a dry powder fire extinguisher. Do not use liquid fire extinguishers.
- Do not remove or modify the machine stickers.

- Do not tamper with the machine safety guards and follow the scheduled maintenance instructions closely.
- Pay attention during machine transportation when temperature is below freezing point. The water in the recovery tank and in the hoses could freeze and cause serious damage to the machine.
- If spare parts need be replaced, order **ORIGINAL** spare parts from an Authorized Dealers or Retailers.
- Return the machine to the Service Center if it doesn't work as usual or it is in condition such as damaged, placed outdoors, dropped into water.
- To ensure machine proper and safe operation, the scheduled maintenance shown in the relevant chapter of this Manual, must be performed by the authorized personnel or an authorized Service Center.
- The machine must be properly disposed of, due to the presence of toxic-harmful materials, which are subject to standards that require disposal in special centers (see Scrapping chapter).
- This machine is a cleaning tool only, not for, and is not intended for any other purpose.
- Always keep the openings free from dust, hairs and any other foreign material which could reduce the air flow. Do not use the machine if the openings are clogged.
- Use the machine only where proper lighting is provided.
- This machine is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.
- Close attention is necessary when used near children.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the machine.
- While using this machine, take care not to cause damage to people or objects.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Operators shall be adequately instructed on the use of these machines.

MACHINE DESCRIPTION

MACHINE STRUCTURE (as shown in Figure 1)

- | | |
|-------------------------------|--|
| 1. Handlebar | 22. Solution filter |
| 2. Safety switch lever | 23. Front wheels |
| 3. Handlebar adjusting lever | 24. Squeegee assembly |
| 4. Recovery water drain hose | 25. Pad-holder |
| 5. Recovery tank lid | 26. Control panel |
| 6. Fresh water cover | 27. Serial number plate / technical data |
| 7. Cover retention chain | 28. Power supply cable holder |
| 8. Filling hose neck | 29. Pig tail cord |
| 9. Recovery tank | 30. Power cord 20M |
| 10. Solution tank | 31. Accessory parts box (*) |
| 11. Brush deck bumper wheel | 32. Vacuum system reset switch |
| 12. Brush/pad-holder deck | 33. Brush system reset switch |
| 13. Brush/pad-holder | 34. Reset switch label |
| 14. Brush | 35. Electrical box cover |
| 15. Skirt (*) | 36. Deck lifting/lowering pedal |
| 16. Squeegee lifting handle | a) Pedal position when deck is lowered |
| 17. Squeegee knobs | b) Pedal position when deck is lifted |
| 18. Recovery water drain hose | 37. Caster wheel |
| 19. Solution level hose | 38. Outlet cover |
| 20. Ball valve | |
| 21. Solenoid valve | |

(*): Optional

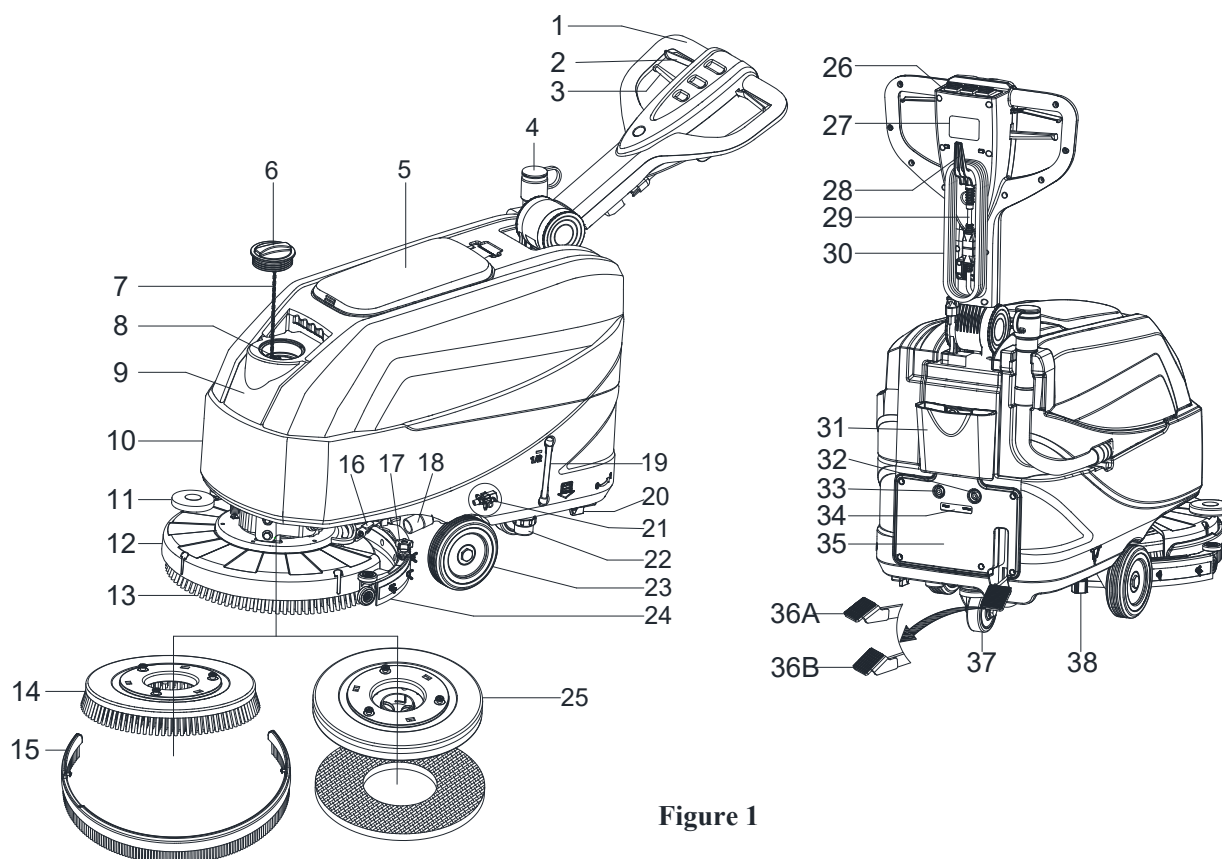
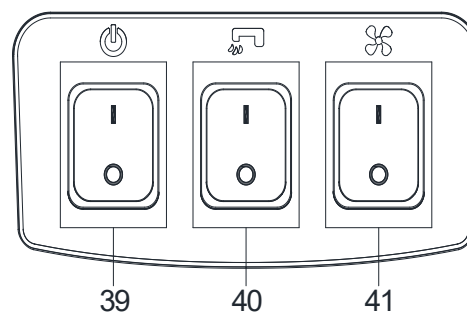
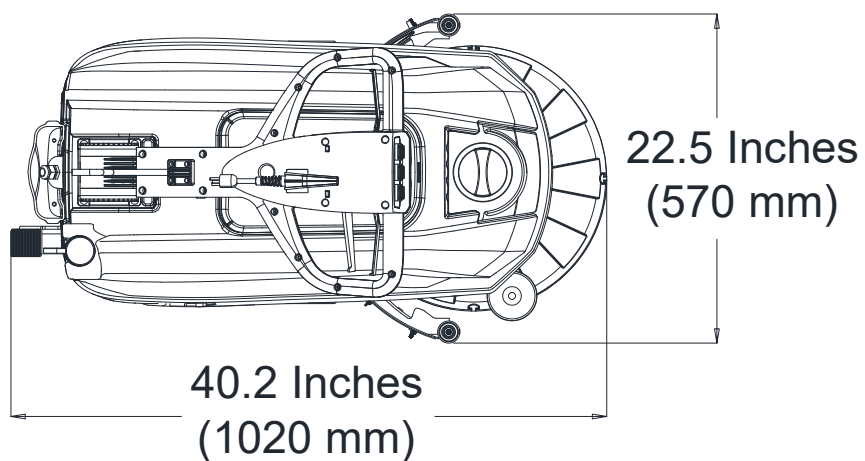
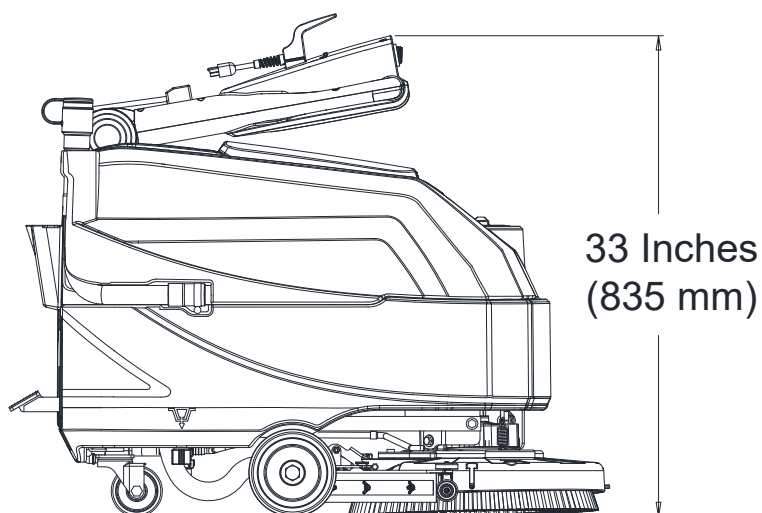
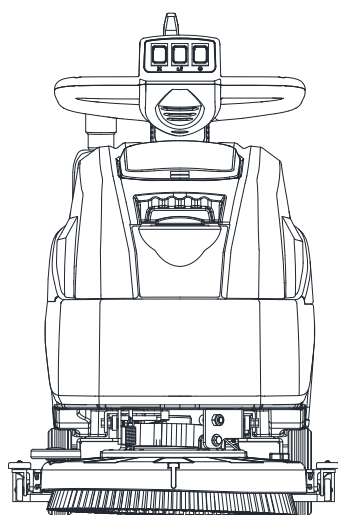


Figure 1

CONTROL PANEL (as shown in Figure 2)

- 39. Power switch
- 40. Solution switch
- 41. Vacuum switch

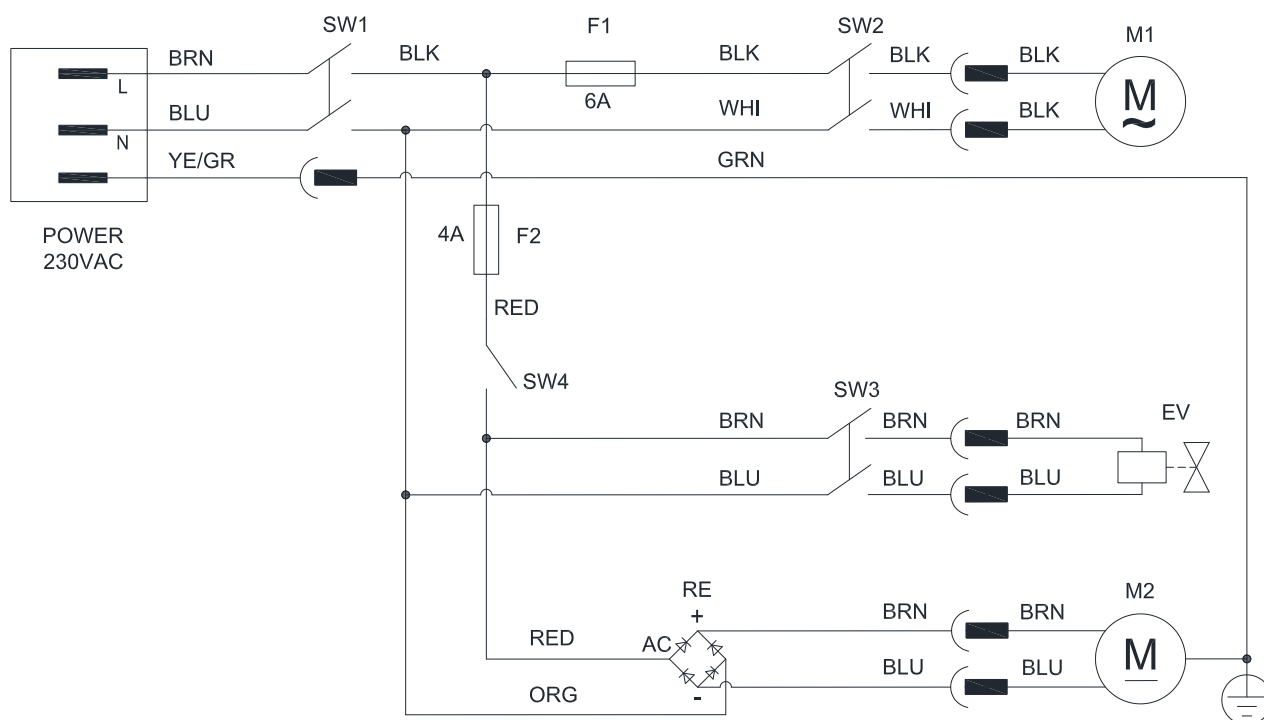
**Figure 2****MACHINE SIZE**

TECHNICAL PARAMETERS

Parameter Type	Units	Model
		AS4335C
Solution tank capacity	L / Gal	35 L / 9.25 Gal.
Recovery tank capacity	L / Gal	35 L / 9.25 Gal.
Machine Length	mm/Inches	933 mm / 36.7 Inches
Machine width with squeegee	mm/Inches	570 mm / 22.4 Inches
Machine width without squeegee	mm/Inches	485 mm / 19.1 Inches
Machine Height (without handle)	mm/Inches	647 mm / 25.5 Inches
Machine Height (with vertical handle)	mm/Inches	1182 mm / 46.5 Inches
Working width	mm/Inches	432 mm / 17 Inches
Driving wheel diameter	mm/Inches	153 mm / 6 nches
Rear wheel diameter	mm/Inches	89 mm / 3.5 Inches
Brush/Pad diameter	mm/Inches	432 mm / 17 Inches
Brush/Pad pressure (max)	Kg/Lbs.	19 Kg / 41.8 Lbs
Solution Flow (max) per setting	L / Gal per minute	(0.59/0.69/1.11/1.68) Liters (0.16/0.18/0.29/0.44) Gallons
Sound pressure level	dB (A)	69 ± 3 dB (A)
Handle Vibration Level (max)	m/s ²	< 2.5 m/s ²
Climbing capacity (max)	% grade	2%
Vacuum motor power	Watt / H.P.	300 W / 0.4 HP
Vacuum capacity	mm/In of H ₂ O	900 mm / 35.4 In of H ₂ O
Brush motor power	Watt / H.P.	250 Watt / 0.34 HP
Brush speed in normal mode	RPM	170 RPM
IP protection class	IP	IP24
Voltage	AC	220V~240V
Productivity (max)	m ² /h	1720 / 1032 m ² /h
Machine weight with empty tanks	Kg/Lbs.	64 Kg / 141 Lbs.
Gross Vehicle Weight (GVW)	Kg/Lbs.	99 Kg / 218 Lbs.
Shipping Weight	Kg/Lbs.	92 Kg / 203 Lbs.
Packing dimensions (L x W x H)	mm/Inches	(1130 x 730 x 1040 mm) / (44.5 x 28.7 x 41 Inches)

(*): Optional

WIRING DIAGRAM (230VAC)



COMPONENTS		COMPONENTS	
SW1	Main Switch	F1	Circuit Breaker 6A
SW2	Vacuum Switch	F2	Circuit Breaker 4A
SW3	Water Switch	M1	Brush Motor
SW4	Handle Switch	M2	Vacuum Motor
EV	Solution Valve	RE	Rectifier

Comment	
1	RED-Red
2	BLK-Black
3	BRN-Brown
4	WHI-white
5	BLU-Blue
6	GRN-Green
7	ORG-Orange
8	YE/GR-Yellow/Green

OPERATING GUIDE



WARNING!

On some points of the machine there are some adhesive plates indicating:

- DANGER!
- WARNING!
- CAUTION!
- CONSULTATION

While reading this Manual, the operator must pay particular attention to the symbols shown on the plates. Do not cover these plates for any reason and immediately replace them if damaged.

BRUSH/PAD-HOLDER INSTALLATION AND REMOVAL



NOTE

Install either the brush (A, Figure 3) or pad-holder (B and C, Figure 3) according to the type of floor to be cleaned.



CAUTION!

Before installation or removal of brush or pad-holder, make sure all the switches on machine are in off position and lifting up the squeegee and the brush/pad-holder deck from the floor. The operator must be equipped with suitable personnel protection devices such as gloves to reduce the risk of accidents.

Proceed as following:

1. Shut off the power switch (39, Figure 2).
2. Lift the deck by pressing the pedal (36, Figure 1).
3. Place the brushes (A, Figure 3) or the pad-holder (B, Figure 3) under the deck (12, Figure 1).
4. Lower the deck on the brushes/pad-holders by pressing the pedal (36, Figure 1).
5. Press the start switch (39, Figure 2).
6. Press one of the Brush/forward gear safety switch lever (2, Figure 1) to engage the brush/pad-holder, then release it. If necessary, repeat the procedure until the brushes/pad-holders are engaged.
7. If Step No.6 above proves to be difficult, use the manual method by turning the brush/pad-holder in the direction opposite to the normal turning direction (ON) to install the brush/pad-holder. (as shown in Figure 3)

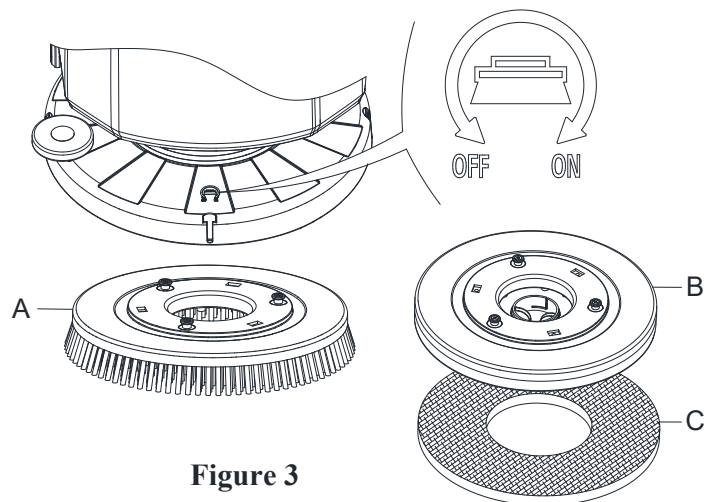


Figure 3



WARNING!

To engage the brush/pad-holder press the safety switch lever (2, Figure 1) which turns on the brush/pad-holder motor.

8. To remove the brush/pad-holder lift the deck by pressing the pedal (36, Figure 1), then manual method by turning the brush/pad-holders in the opposite direction (OFF), the brush/pad-holder will be removed.

SQUEEGEE ASSEMBLE INSTALLATION AND REMOVAL**CAUTION!**

It is advisable to wear protective gloves when installation and removal the squeegee assemble because there may be sharp debris.

1. Push the machine to a level floor.
2. Ensure that the machine is off.
3. Lower the brush/pad-holder deck (12, Figure 1) by lifting the pedal (36), Brush on the floor.
4. Place squeegee in the place between brush deck and front wheel.
5. Fix stud A to the openg B, then fix another screw C to the open D, fasten squeegee knob and connect recovery water drain hose F to the connector E (Figure 4).
6. Disconnect the squeegee in the reverse order of disassembly.

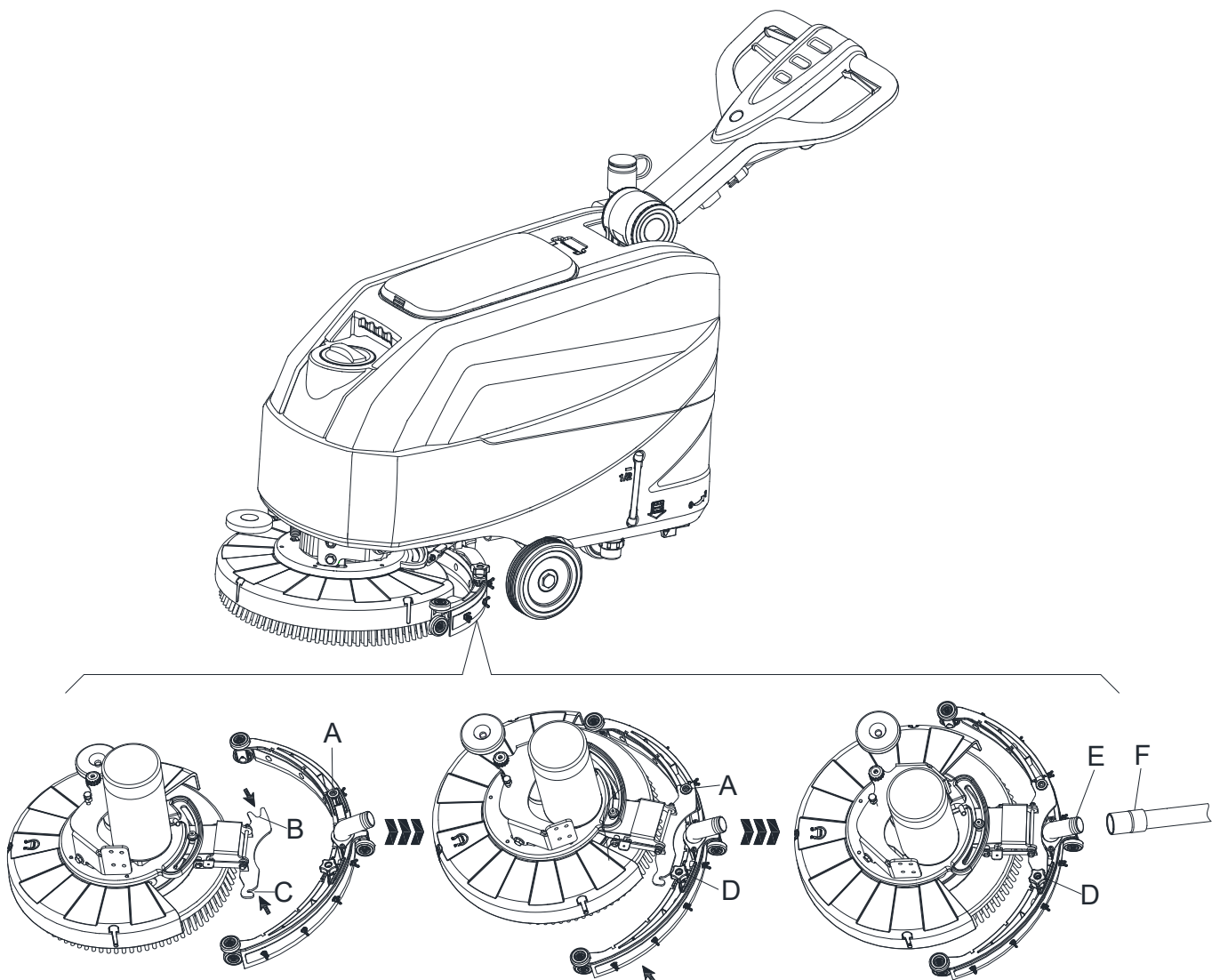


Figure 4

SOLUTION OR WASHING WATER TANK FILLING

1. Open the water inlet cover (A, Figure 5).
2. Fill with water or solution suitable for work performance.
The solution temperature must not exceed +104F (+40°C).
3. Do not overfill the tank, refer to water level indicator (B, Figure 5) for the water volume.

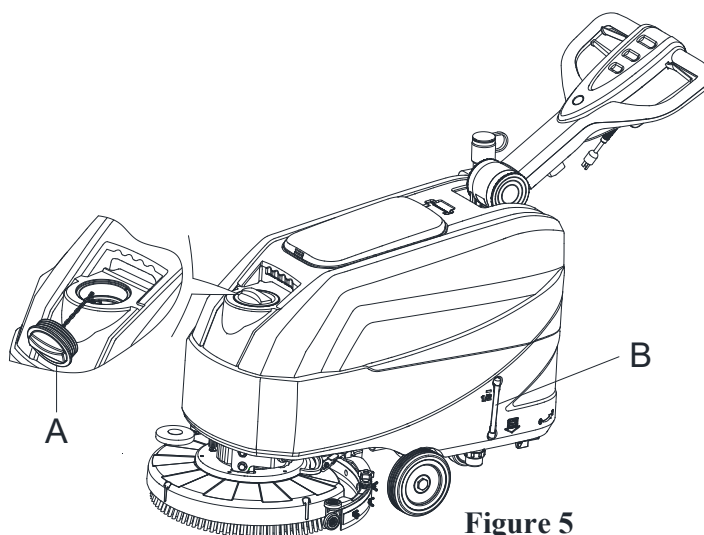


Figure 5



WARNING!

Use only low-foam and non-flammable detergents, intended for automatic scrubber applications.

REGULATING WATER FLOW

The volume of the water flow may be adjusted through the ball valve handle (A, Figure 6) according to the amount of water required for your scrubbing application.

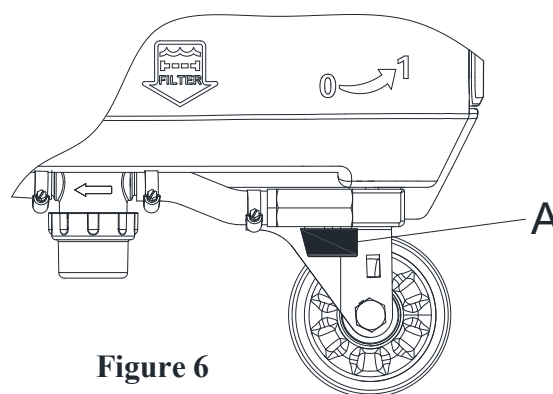


Figure 6



WARNING!

Regulating the ball valve handle (A, Figure 6) must be done under the condition when the power switch (39, Figure 2) is in the "OFF" position.

MACHINE START AND STOP

Starting the machine

1. Prepare the machine as shown in the previous paragraph.
2. Push the machine to the area to be cleaned, by pushing it with the hands on the handlebar (D, Figure 7).
3. Lower the brush/pad-holder deck (I, Figure 7) and the squeegee (H) by lifting the pedal (G).
4. Press the power switch (A, Figure 7) to the "I" position.
5. Press the solution switch (B, Figure 7) to the "I" Position. (Work simultaneously with the safety switch (E) to control the solenoid valve.)
6. Press the vacuum switch (C, Figure 7) to the "I" position.
7. Start cleaning by pushing the machine with the hands on the handlebar (D, Figure 7) and pressing the safety switch lever (E, Figure 7).

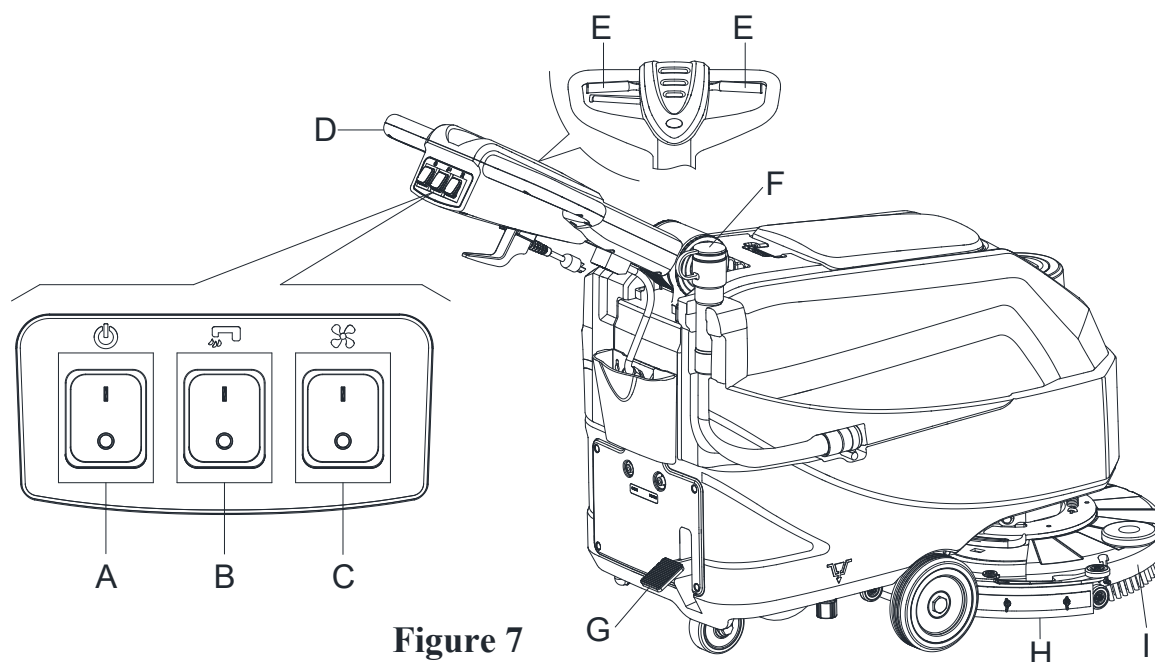


Figure 7

**NOTE**

To move the machine forward, press either the left or right safety switch lever (E, Figure 7) or both.

8. If necessary, press the handlebar adjusting lever (3, Figure 1) to adjusting the handlebar height.
9. If necessary, turn off the machine, and adjust the solution flow with the ball valve handle. (Refer to the steps for adjusting solution flow.)

**CAUTION!**

In order to avoid damaging the floor, when the machine stays in one place without moving, remove hands from switches & turn off the main power switch (A).

Stopping the machine

10. Stop the machine by using the handlebar (D, Figure 7).
11. When you have finished using the machine, release the safety switch lever (E) to turn off the brush/pad-holder and solenoid valve.
12. Press the solution control switch (B) to the "OFF" position to completely turn off the solution flow.
13. Press the Vacuum switch (C) to the "OFF" position. The vacuum system stops after a few seconds.
14. Press the power switch (A) to the "OFF" position. And disconnecting the power cord (30, Figure 1) from the power supply.
15. Lift the brush/pad-holder deck (I, Figure 7) and the squeegee (H) by pressing the pedal (G).
16. Make sure that the machine cannot move independently.

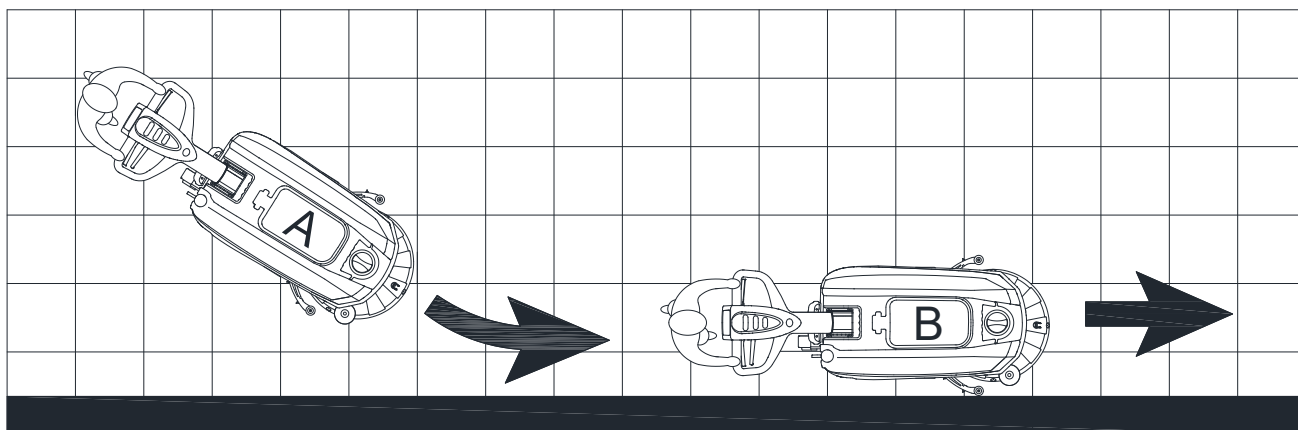
MACHINE OPERATION (SCRUBBING AND DRYING)

1. Start the machine as shown in previous paragraphs.
2. While keeping both hands on the handlebar press the safety switch lever (E, Figure 7), then maneuver the machine and start scrubbing/drying the floor.

3. If necessary, turn off the machine, and adjust the solution flow with the ball valve handle. (Refer to the steps for adjusting solution flow.)

**NOTE**

For correct scrubbing/drying of floors at the sides of the walls, it is suggested to go near the walls with the right side of the machine (A and B, Figure 8) as shown in the figure.

**Figure 8****CAUTION!**

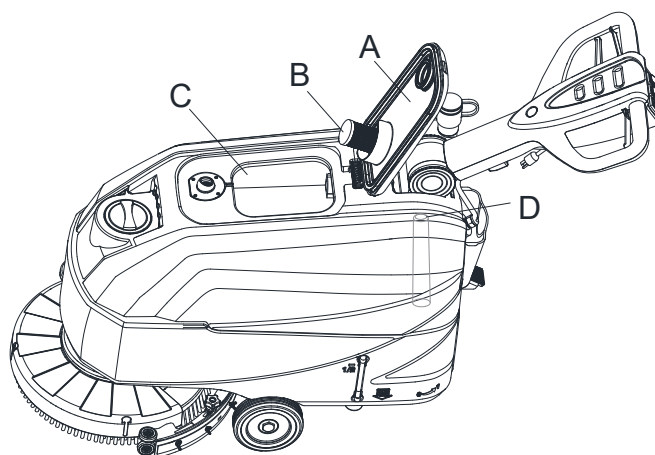
To avoid any damage to the floor surface, turn off the brushes/pad-holders when the machine stops in one place.

TANK EMPTYING

An automatic float shut-off system (B, Figure 9) blocks the vacuum system when the recovery water tank (C) is full. The vacuum system deactivation is signaled by a sudden increase in the vacuum system motor noise frequency, also the floor has not dried.

**CAUTION!**

If the vacuum system turns off accidentally (for example, when the float is activated because of a sudden machine movement), to resume the operation: press the power switch (39 and 41) to turn off the power and vacuum system, then open the cover (A, Figure 9) and check that the float inside the grid (B) has gone down to the water level. Then close the cover (A) and press the power switch (39 and 41) turn on the main power and the vacuum system.

**Figure 9**

When the recovery water tank (C, Figure 9) is full, empty it according to the following procedure.

Recovery water tank emptying

1. Stop the machine.
2. Lift the brush/pad-holder deck (I, Figure 7) and the squeegee (H) by pressing the pedal (G).
3. Push the machine to the appointed disposal area.
4. Empty the recovery water tank with the hose (F, Figure 7). Then, rinse the recovery tank (C, Figure 9) with clean water.
5. Remove the recovery tank lid (A, Figure 9) and clean the inside of the cover and the filter floater grid (B) with clean water.
6. Check the recovery tank (D, Figure 9) whether there is foreign body jam and clean it.

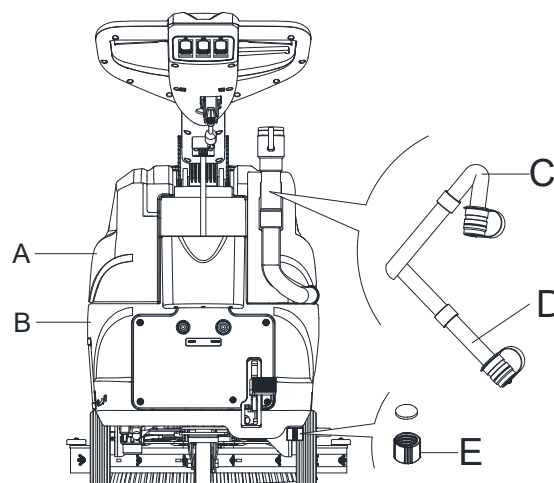


Figure 10



CAUTION!

When draining the wastewater, the vacuum tube for waste must be folded (C, Figure 10) and lowered to a lower position (D, Figure 10), and then open the lid of the vacuum tube for waste to drain the water. Do not make the outlet of the vacuum tube for waste face upward to drain the water vertically. This is to avoid wastewater spilling onto the operator.

7. Perform steps 1 to 4.

Solution/clean water tank emptying

8. Empty the solution tank with the outlet cover (E, Figure 10). After working, rinse the tank with clean water.

AFTER USING THE MACHINE

After working, before leaving the machine:

1. Remove the brushes/pad-holders.
2. Empty the tanks (A and B, Figure 10) as shown in the previous paragraph.
3. Perform the daily maintenance procedures (see the Maintenance chapter).
4. Store the machine in a clean and dry place, with the brushes/ pad-holders and the squeegee lifted or removed.

MACHINE LONG INACTIVITY

If the machine is not going to be used for more than 30 days, proceed as follows:

1. Perform the procedures shown in After Using the machine paragraph.
2. Disconnect the main power.

FIRST PERIOD OF USE

After the first 8 hours, check the machine fastening and connecting parts for proper tightening and check the visible parts for wear and leakage.

MAINTENANCE



WARNING!

Maintenance procedures must be performed after the machine is turned off and the cable is disconnected. In addition, carefully read the safety chapters in the manual.

All scheduled or extraordinary maintenance procedures must be performed by qualified personnel or an authorized Service Center. This manual only describes the general and common maintenance procedures.

SCHEDULED MAINTENANCE TABLE

**CAUTION!**

The procedure marked with (1) must be performed when the machine is used after 9 hours for the first time. The procedure marked with (2) must be done by Service Center that is qualified by our company.

Procedure	Daily, after each use	Weekly	semiannually	Yearly
Squeegee cleaning				
Brush/Pad-holder cleaning				
Tank cleaning				
Tank sealing strip inspection				
Float ball filter cleaning				
Squeegee blade check and replacement				
Cleaning water filter cleaning				
Solution filter cleaning				
Screw and nut tightness inspection			(1)	
Brush/Pad-holder carbon brush check or replacement				(2)
Suction motor carbon brush check or replacement				(2)

BRUSH/PAD CLEANING

**CAUTION!**

It is advisable to use protective gloves when cleaning the brush/pad because there may be sharp debris.

1. Remove the brush/pad from the machine, as shown in the Use chapter.
2. Clean and wash the brush/pad with water and detergent.
3. Check that the brushes/pads are in working condition and not excessively worn; if necessary replace them.

SOLUTION FILTER CLEANING

1. Pushing the machine on a level floor.
2. Ensure that the machine is off.
3. Emptying the solution tank (Advice).
4. Remove the cover (D, Figure 11), then remove the filter strainer (C). Clean and install them on the support (A).

**NOTE**

The filter strainer (C, Figure 11) must be correctly positioned on the housing (E) of the support (A).

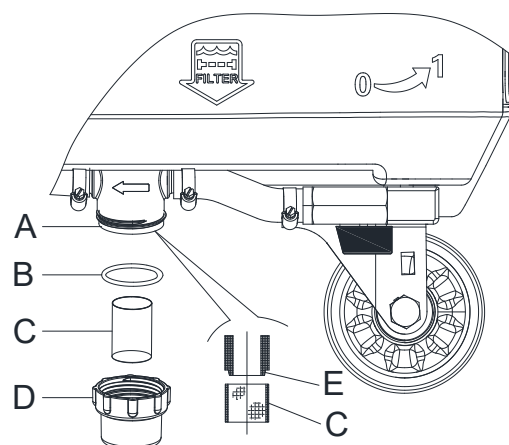


Figure 11

SQUEEGEE CLEANING**NOTE**

The squeegee must be clean and its blades must be in good conditions in order to get a good drying.

**CAUTION!**

It is advisable to wear protective gloves when cleaning the squeegee because there may be sharp debris.

1. Push the machine to a level floor.
2. Ensure that the machine is off.
3. Lower the brush/pad-holder deck (I, Figure 7) and the squeegee (H) by lifting the pedal (G).
4. Disconnect the vacuum hose (B, Figure 12) from the squeegee connector (C).
5. Loosen the knobs (D) and remove the squeegee (E).
6. Clean the steel or the plastic squeegee (E, Figure 12). Clean the compartments (I) and the hole (H) especially. Check the front blade (F) and the rear blade (G) for integrity, cuts and tears; if necessary replace them (see the procedure in the following paragraph).
7. Assemble the squeegee in the reverse order of disassembly.

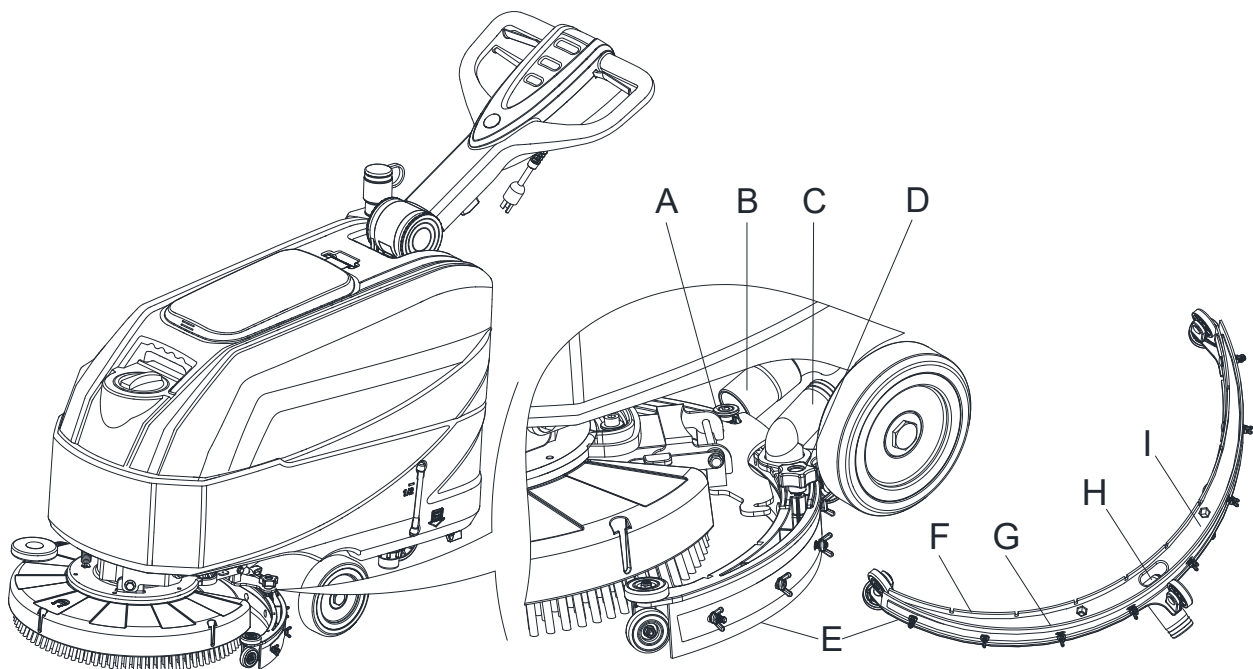


Figure 12

SQUEEGEE BLADE CHECK AND REPLACEMENT

1. Clean the steel or the plastic squeegee, as shown in the previous paragraph.
2. Check that the edges (E, Figure 13) of the front blade (A) and the edges (F) of the rear blade (C) lay down on the same level, along their length; if necessary adjust their height according to the following procedure:
 - Loosen the all wing nuts (J) and adjust the front blade (A) and rear blade (C), then tighten the all wing nuts.
3. Check the front blade (A) and rear blade (C) for wear, cuts and tears; if necessary replace them according to the following procedure. Check that the front corner (E) or the rear corner (F) is not worn; if necessary, overturn the blade to replace the worn corner with an integral one. If the other corners are worn too, replace the blade according to the following procedure:
 - Remove the all wing nuts (J) and the screw (K), remove the retaining strip (B), then replace/overturn the front blade (A). Assemble the blade in the reverse order of disassembly.
 - Remove the all wing nuts (J) and the screw (K), remove the retaining strip (D), then replace/overturn the rear blade (C). Assemble the blade in the reverse order of disassembly. After the blade replacement (or overturning), assemble the squeegee as shown in the previous step.
4. Install the squeegee (E, Figure12) and screw down the knobs (D, Figure12), as shown in the previous paragraph.
5. Connect the vacuum hose (B, Figure12) to the squeegee (C, Figure 12).

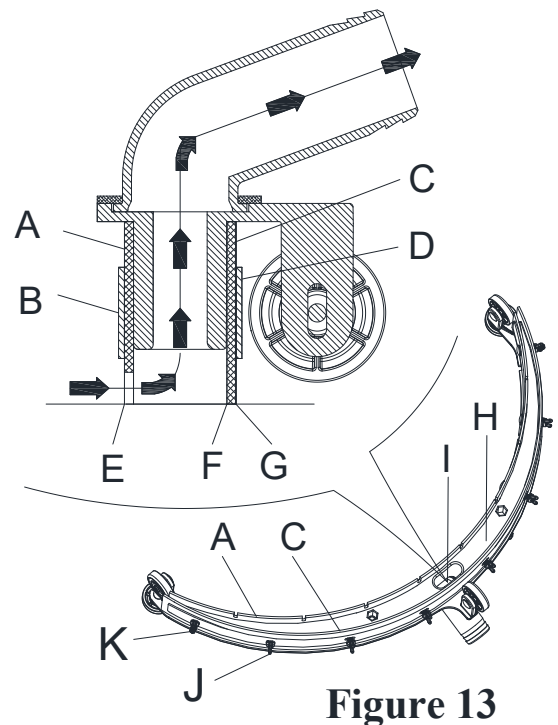


Figure 13

TANK AND VACUUM GRID WITH FLOAT CLEANING, AND COVER GASKET CHECK

1. Push the machine to a level floor.
2. Ensure that the machine is off.
3. Turn the recovery tank lid (A, Figure14) 90degree position where it can be taken off from the recovery tank, and then take out the float ball filter (B) from the recovery tank lid.
4. Clean the recovery tank lid (A), recovery tank (C), clean solution tank(D) and the float ball filter(B). Empty the recovery tank with the drain hose (D, Figure 10).
5. Install the float ball filter(B)and the recovery tank lid(A).
6. Inspect the integrity of the tank sealing strip.



NOTE

The tank sealing strip (E) produces the vacuum inside the tank when the vacuum motor works. The tank must be sealed so it can effectively absorb the water from the ground to recovery tank.

7. Check whether the contact surface of sealing strip (E) has integrity and sealing is sufficient. If necessary, take the sealing strip of the tank out of the groove (F) and replace it. Assemble the new sealing strip as shown in (Figure 14), the joint should be back in the middle area.
8. Close the recovery tank lid (A).

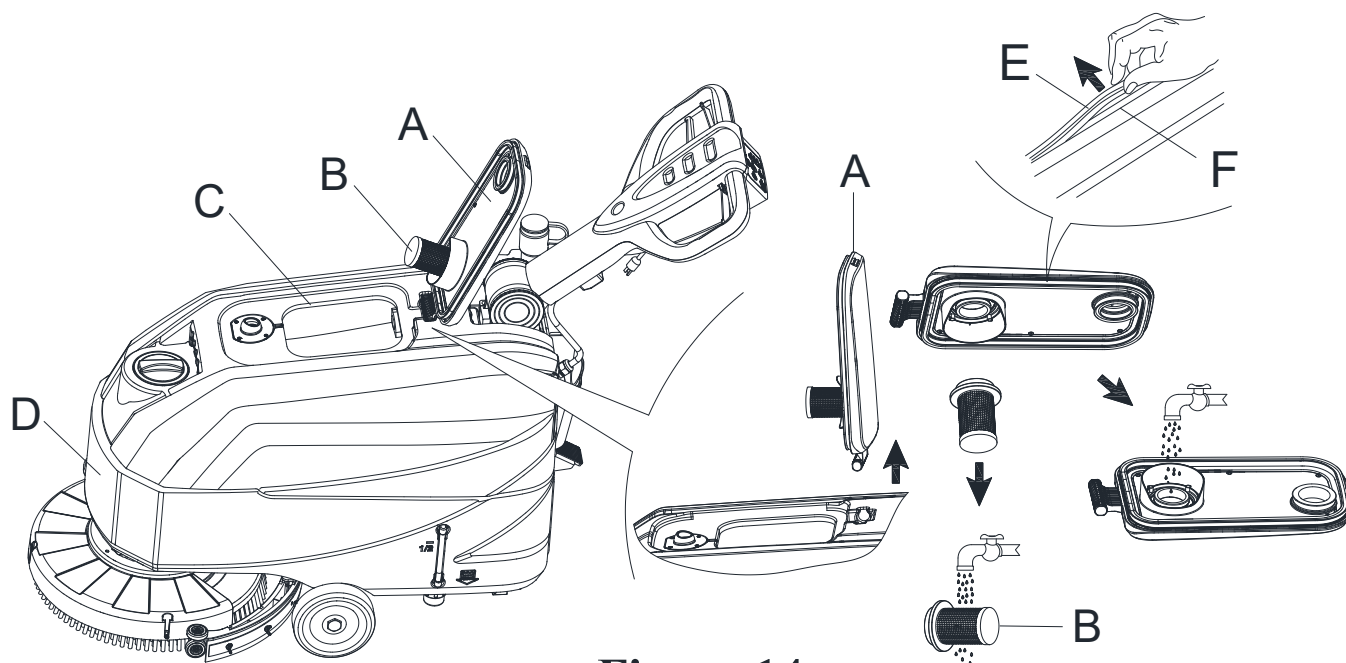


Figure 14

ACCESSORIES/OPTIONS

In addition to the standard components, the machine can be equipped with the following accessories/options, according to the machine specific use:

For further information concerning the above-mentioned optional accessories, contact an authorized Retailer.

ACCESSORIES/OPTIONS

See “Parts List” section

1. Pads of different materials.
2. Brush of different materials.
3. Squeegee blades of different materials.

TROUBLESHOOTING

Trouble	Probable causes	Remedy
Machine not working	The wiring not connected correctly or bad wiring.	Check the wiring or contact distributor.
	Carbon brush worn out.	Contact distributor.
Vacuum motor not working.	The wiring not connected correctly or bad wiring.	Check the wiring or contact distributor.
	Bad vacuum motor.	Contact distributor.
The recovery water vacuuming is insufficient.	The recovery water tank is full.	Empty the tank.
	The hose is disconnected from the squeegee.	Connect.
	The vacuum grid is clogged or the float is stuck closed.	Clean the grid or check the float.
	The squeegee is dirty or the squeegee blades are worn or damaged.	Clean and check the squeegee.
	The tank cover is not properly closed, or the gasket is damaged, or the Bend tube is clogged.	Close the cover correctly, or replace the gasket or clean the Bend tube.
	The recovery water tank is dirty.	Clean.
The solution flow to the brushes is insufficient.	The solution/clean water filter is dirty.	Clean the filter.
	The ball valve does not open.	Regulating the ball valve handle.
	Bad ball valve.	Contact distributor.
	Bad solution valve.	Contact distributor.
The squeegee leaves marks on the floor.	There are debris under the squeegee blades.	Remove the debris.
	The squeegee blades are worn, chipped or torn.	Replace the blades.

SCRAPPING

Scrap the machine by the qualified waste treatment institution.

Before the machine is scrapped, please take away and segregate below subassembly that relevant laws and regulations request must be disposed in appropriate way.

- Brush/Pad-holder.
- Plastic hose and plastic parts.
- Electrical and electronic components. (*)

(*) Please contact our company service center destroying any electrical and electronic components.

Machine material composition and recyclability

Type	Recyclable percentage	AS4335C weight percentage%
Aluminium	100%	2%
Electric motors-various	29%	23%
Ferrous materials	100%	32%
Wiring harness	80%	1%
Liquids	100%	0%
Plastic-non-recyclable material	0%	1%
Plastic-recyclable material	100%	38%
Rubber	20%	3%

目录

简介	21
说明书内容和目的	21
如何保存说明书	21
符合标准声明	21
配件和维修保养	21
变更和改进	21
适用范围	21
机器标识	21
运输和拆除包装	22
安全指南	22
机器上的安全指示符号	22
说明书中的安全指示符号	22
通用安全指导	23
机器描述	24
机器结构	24
控制面板	25
机器尺寸	25
技术参数	26
控制电路图 (220V AC)	27
使用指南	28
刷盘/针盘的安装和卸载	28
水刮组件的安装和拆卸	29
溶液/清水注入	30
调节水量	30
机器启动和停止	30
机器操作(洗地和污水回收)	31
水箱排水	32
机器使用完以后	32
机器长期放置	33
机器首次使用	33
维护保养	33
维护保养计划表	33
刷盘/针座清洁	33
清水过滤器清洁	34
水刮清洁	34
水刮条检查和更换	35
水箱/浮球滤网清洁和水箱密封条检查	35
配件/选配件	36
故障排除	36
报废	36

简介



提示
括号（ ）中描述的序号可以在对应的指示图中找到。

说明书内容和目的

本手册是为了给操作者提供正确、安全使用本机的必要信息。这些信息包括机器的技术数据、安全、操作、储藏、维护、配件和如何处置机器。
在对本机进行任何的操作或维护步骤之前，操作者和具有相关资格的技术人员都必须仔细的阅读本手册。对于本手册的解释有任何的疑问或是想得到更多的相关信息，请联系我们的售后服务部或代理商。

如何保存说明书

此说明书必须存放于机器附近便于取用，为了避免液体或其他物质污染损坏说明书，请将说明书存放于合适的袋子或箱子。

符合标准声明

符合标准声明专为本机器提供，保证本机器符合法律强制要求。



提示
符合声明的原始文件的复印件将与本机器的其它文件资料一起提供。

配件和维护保养

一切必要的操作、维护和维修步骤都必须由有资格的人员或是我们公司指定维修中心来执行。只能使用原厂的配件和附件。
如果需要服务及订购配件或附件，请联络我们公司，并请提供机器的型号和序列号。

变更和改进

公司致力于产品的持续改进并保留对已经销售的产品是否另行通知其改进和变更的权利。

适用范围

本洗地车用于商业和工业环境中，适合对光滑而坚硬的地面进行清洁（洗刷和污水回收）。必须由合格的操作者在安全的环境中使用。本洗地车不适合在户外及对地毯和比较粗糙的地面清洁。

机器标识

本机器的型号和连续号标示在连续号贴上。
此信息非常重要，当需要购买机器配件时，请使用以下的表格提供机器的出厂信息。

机器型号.....
机器序列码.....

运输和拆除包装

当收到机器时，请检查确保包装及机器完好无损。如果有任何破损，请在收货前确保运送人员清楚并书面记录破损，保留对此造成损失要求赔偿的权利。

拆除包装时请仔细遵从包装上的说明。

拆除包装后检查机器是否配备有如下的物品：

1. 技术文件包含洗地车用户手册。
2. 零件清单。

安全指南

以下的符号指示了潜在的危險状况，任何情况下都请仔细的阅读这些信息并采取必要的预防措施来避免可能的人员伤害和财产损失。

机器上的安全指示符



警告！

在对机器进行任何操作之前，请仔细阅读相关说明。



警告！

不要直接用水或高压水枪清洗机器。



警告！

不要在超过规定坡度的斜坡上使用机器。

说明书中安全指示符



危险！

它指示了可能会造成操作者死亡的危險。



警告！

它指示了潜在的可能对人员和物品造成损害的危險。



注意！

它指示对重要事项和有用功能的警示。注意带有此符号的段落。



提示

它指示对重要事项和有用功能的提示。



建议

它指示在采取任何措施之前可能的建议。

通用安全指南

关于可能对人员和机器潜在的损害做出特定的警告和注意事项如下



危险！

- 此机器只能由经过适当的培训或被授权的人员来使用，且必须按照此说明书操作。
- 在进行任何的使用、维护保养、维修、更换部件等步骤之前，请确保认真阅读了说明书，机器处于关闭状态并从插座上取下电源插头。
- 请不要在有毒、危险、可燃或具有爆炸性的粉尘、液体、蒸汽的附近使用本机器。本机器不适用于危险粉尘的清洁。
- 在电器元件附近工作时请不要佩戴珠宝首饰。
- 除非有安全支撑，不然不可在提起的机器下面作业。



警告！

- 这台机器是用于商业用途，例如在酒店、学校、医院、工厂、商店、办公室和租赁业务。
- 机器无人使用需固定，防止意外移动。
- 为了防止未经授权使用机器，应关掉电源或锁上，例如通过移除开关钥匙。
- 每次使用前请仔细检查机器确保机器的所有部件都正确安装，否则可能给人或财产带来危害。
- 在使用电池充电器充电之前，请确保电源的频率和电压与机器序列码贴上指示的电源频率和电压一致。
- 不要拉拽充电器电线来移动机器，不要让电线通过一扇关着的门，也不要将电线缠绕在具有锋边或锐角的物体上，不能让机器从电线上碾过。请保持充电器电线远离热的表面。
- 为了避免火灾、电击或人身伤害，当使用者离开机器时确保机器处于断电状态。
- 本机器不适合室外使用，仅适合于室内使用，不用时存储于干燥的室内环境。
- 机器的存储和工作温度必须在0 °C 至 +40 °C 之间，环境湿度需保持在30% - 95%。
- 请不要在超过规定坡度的斜坡上使用本机器。
- 当使用地面清洁液时，请遵循清洁熔液瓶体的使用标识并戴合适的手套等保护使用者。
- 请使用和机器一起提供的刷盘和针座及用户手册指定的部件，使用其它的刷盘和针座会降低安全性。
- 机器发生故障时，请确认不是因缺少保养引起的。若是其它的情况请寻求授权人员或维修中心的帮助。
- 采取一切必要的预防措施避免头发、首饰和宽松的衣服等可能被机器的移动部件卷入的危险。
- 不要在灰尘厚度特别大的地方使用本机器。
- 不要直接用水或高压水枪冲洗机器，避免使用腐蚀性物质清洗。
- 使用机器时避免碰撞到周围的物体，特别是当碰撞可能会引起堕物的危险时。
- 机器静止不动时，停止使用刷盘或针座工作，以免损坏地面。
- 在机器着火的情况下，请使用干粉灭火器，不要使用液体灭火器。
- 请勿取掉或更改机器上的贴纸。
- 请不要试图改变机器的安全防护，一定要遵照维护指南行事。
- 气温在0 °C 以下运输机器时要特别注意，如果水箱和管道里有水可能会结冰并严重损坏机器。
- 如果配件需要更换，请从被授权的经销商或代理商处取得原装的配件。
- 如机器因损坏、放置于户外或是掉入水中无法正常工作，请将机器送到维修中心。
- 为保证机器安全正确的使用，请让经授权的人员或维修中心按手册相应章节中的保养表进行定期保养。
- 本机器必须被正确处置，因为其存在有毒和有害物资，这些物资按照相关的法规要求必须由特定的中心来处置（请参见销毁章节）。
- 本机器只能作为清洁工具，不能用于其他用途。
- 请保持工作区域畅通，在通道堵塞的情况下不要使用本机器。确保气道不被尘土、头发以及任何可能阻碍空气流通的物体阻塞。
- 请在光线充足的地方使用机器。
- 本机器只能由经过适当的训练或被授权的人员来使用，小孩或不合适的人不能使用本机器。
- 当有小孩在附近时必须特别小心使用机器。
- 确保孩子不玩机器避免造成事故。
- 使用机器时避免对人或物造成损害。
- 在没有成人监督的情况下，小孩不得清洁和维护机器。
- 应充分的指导操作人员使用机器。

机器描述

机器结构 (如图 1)

- | | |
|------------|---------------|
| 42. 手柄 | 63. 过滤器 |
| 43. 安全开关 | 64. 前轮 |
| 44. 手柄调节杠杆 | 65. 水刮组件 |
| 45. 放污管 | 66. 针座 |
| 46. 污水箱盖 | 67. 控制面板 |
| 47. 注水口盖 | 68. 序列号贴纸 |
| 48. 注水口盖拉链 | 69. 电源线挂钩 |
| 49. 水管固定架 | 70. N/A |
| 50. 污水箱 | 71. 电源线 20M |
| 51. 清水箱 | 72. 背部配件盒 (*) |
| 52. 防撞轮 | 73. 吸力系统复位开关 |
| 53. 刷盘罩 | 74. 刷盘系统复位开关 |
| 54. 刷盘/针座 | 75. 复位开关贴纸 |
| 55. 刷盘 | 76. 控制箱盖 |
| 56. 裙边 (*) | 77. 刷盘提起/放下踏板 |
| 57. 水刮释放杆 | A) 刷盘放下时踏板位置 |
| 58. 水刮固定把手 | B) 刷盘抬起时踏板位置 |
| 59. 吸污管 | 78. 万向轮 |
| 60. 水量指示管 | 79. 清水箱放水盖 |
| 61. 球阀 | |
| 62. 电磁阀 | |
- (*)：选配件

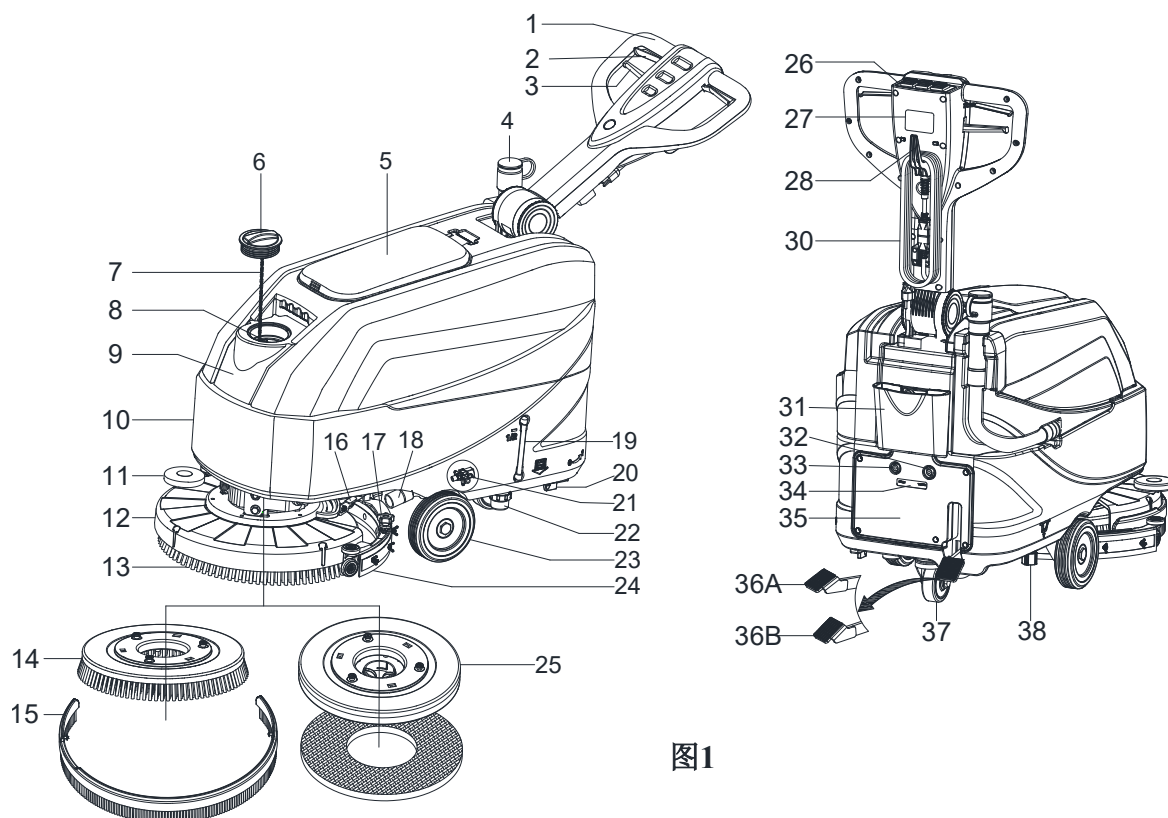


图1

控制面板 (如图 2)

- 80. 电源开关
- 81. 放水电磁阀开关
- 82. 吸力系统开关

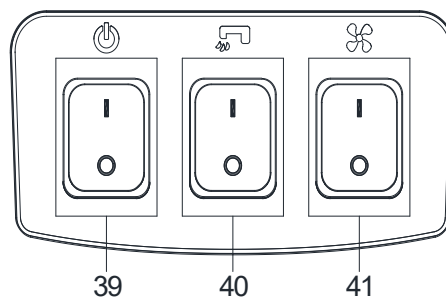
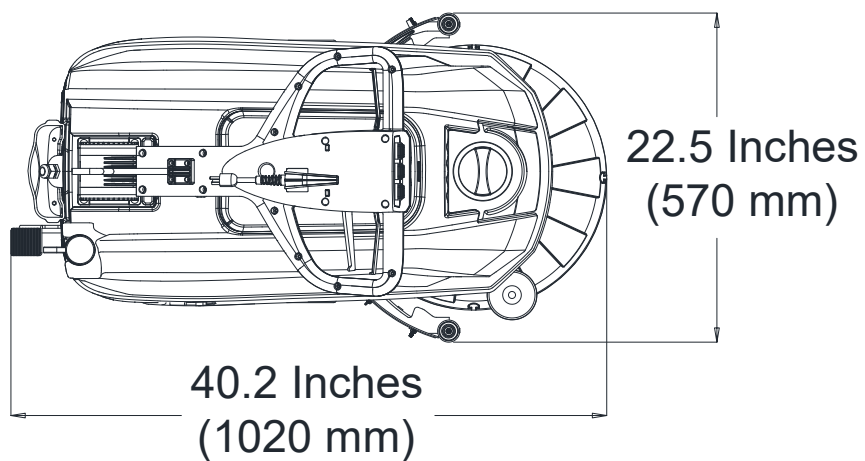
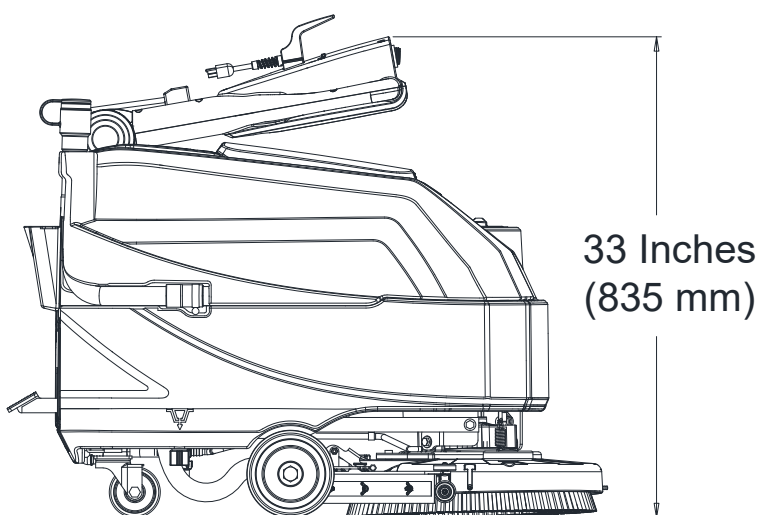
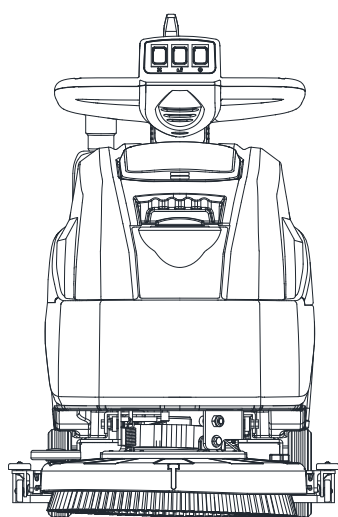


图2

机器尺寸

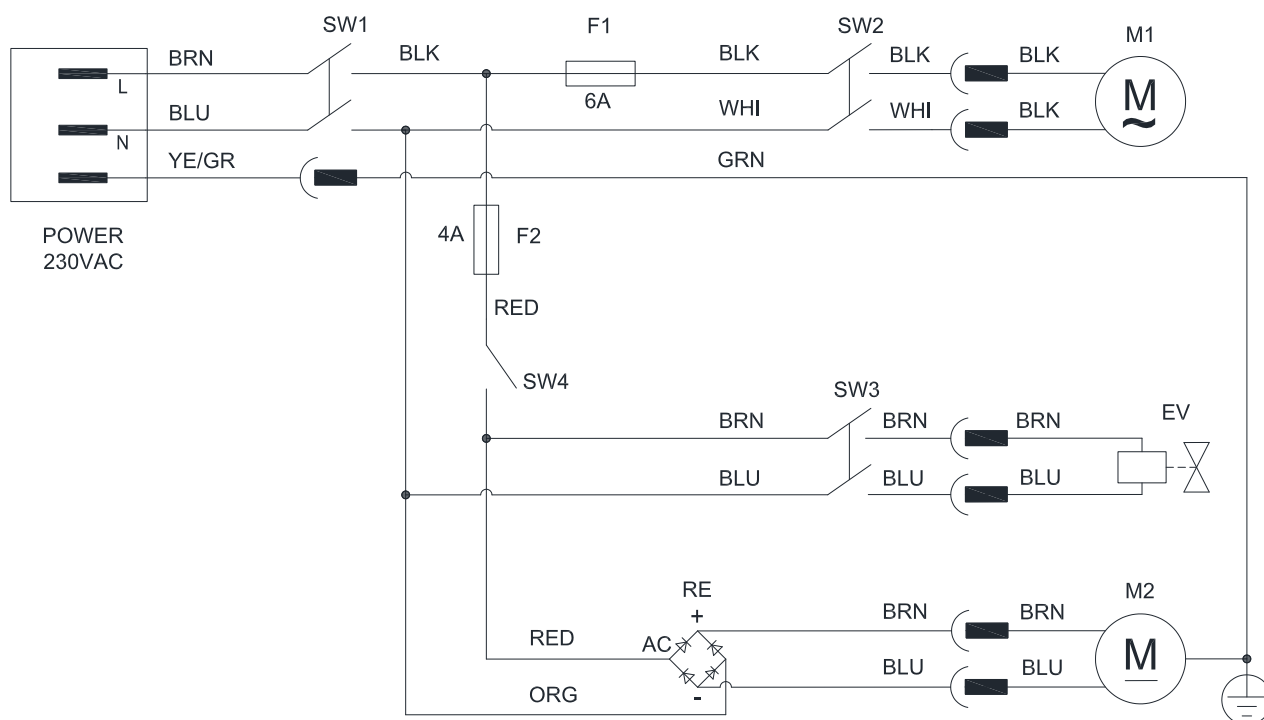


技术参数

参数类型	单位	型号
		AS4335C
清水箱容量	Liter	35 L
污水箱容量	Liter	35 L
机器长度	mm	1020 mm
机器宽度（包括水刮）	mm	570 mm
机器宽度（不包括水刮）	mm	485 mm
机器高度（不包括手柄）	mm	647 mm
机器高度（手柄调垂直）	mm	1182 mm
工作宽度	mm	432 mm
主动轮直径	mm	153 mm
后轮直径	mm	89 mm
刷盘/针座直径	mm	432 mm
刷盘/针座压力 (最大)	Kg	19 Kg
每档清水流量（最大）	L	1.57 Liters
噪音等级	dB (A)	69 ± 3 dB (A)
手柄震动等级 (最大)	m/s ²	< 2.5 m/s ²
爬坡能力 (最大)	% grade	2%
吸力马达功率	Watt	300 W
吸力	mm/In of H ₂ O	900 mm
刷盘电机功率	Watt	250 Watt
刷盘转速	RPM	170 RPM
防护等级	IP	IP24
电压	DC	220V~240V
工作效率 (最大)	m ² /h	12,000 sq. ft./hr (1115 m ² /h)
机器重量 (不含电池，空水箱)	Kg	64 Kg
工作总重量 (含电池，水箱满水)	Kg	99 Kg
运输重量	Kg	92 Kg
包装尺寸 (长 x 宽 x 高)	mm	(1130 x 730 x 1040 mm)

(*)：选配件

接线图 (230VAC)



COMPONENTS		COMPONENTS	
SW1	Main Switch	F1	Circuit Breaker 6A
SW2	Vacuum Switch	F2	Circuit Breaker 4A
SW3	Water Switch	M1	Brush Motor
SW4	Handle Switch	M2	Vacuum Motor
EV	Solution Valve	RE	Rectifier

Comment	
1	RED-Red
2	BLK-Black
3	BRN-Brown
4	WHI-white
5	BLU-Blue
6	GRN-Green
7	ORG-Orange
8	YE/GR-Yellow/Green

使用指南



警告！

在机器的某些部位粘贴着用于指示的标牌：

- 危险！
- 警告！
- 小心！
- 建议

在阅读本手册时，操作者必须对标牌上的这些符号特别加以小心。任何情况下都不能遮盖这些标牌，如果它们被损坏，请马上更换。

刷盘/针座的安装和拆卸



提示

根据需要清洁的地面选择相应的刷盘(A, 图 3)或者针座(B 和 C, 图 3)



警告！

在安装或拆卸刷盘/针座之前，确保机器所有开关都处于关闭状态，刷盘水刮已提起离开地面才能进行操作。操作时必须佩戴防护手套，避免被碎片划伤。具体步骤如下：

9. 关闭电源开关（39，图2）。
10. 通过踩下脚踏板（36，图1）抬起刷盘罩。
11. 放置刷盘（A，图5）或者针座（B，图3）在刷盘罩下（12，图1），与刷盘罩中心对齐。
12. 通过升起脚踏板（36，图1）放低刷盘罩。
13. 按下一键启动开关（39，图2）。
14. 轻按一下安全开关（2，图1）其中一个或二个均可，然后立即松开安全开关，装好刷盘或针座。如果有必要的话，重复这一步骤直到刷盘或针座被安装好。
15. 如果以上第6项安装困难，可用手工方法安装，以与正常旋转的反方向用手旋转刷盘或针座可装好它，参见刷盘罩上的安装指示箭头（参见图3）。

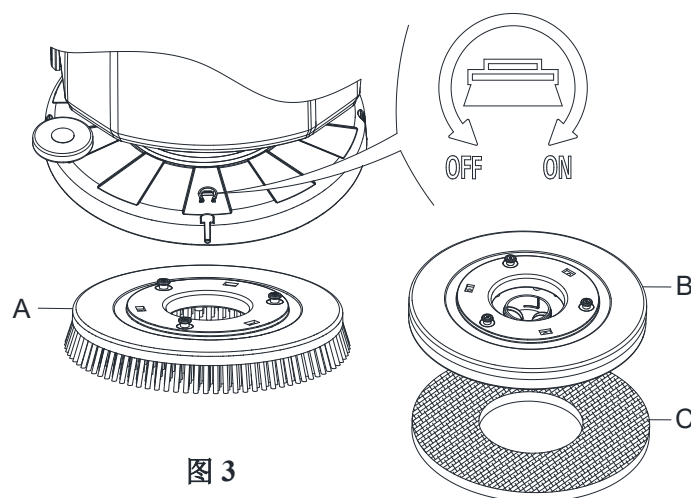


图 3



提示

要安装刷盘或针座需按下安全开关（2，图1），按其中一个或二个同时按均可，启动刷盘电机带动刷盘座旋转扣紧刷盘或针座。

16. 要拆卸刷盘或针座，通过按下脚踏（36，图1）抬起刷盘罩，然后用手方法以与正常旋转方向相同旋转（参见刷盘罩上箭头指示，图3），卸下刷盘或针座。

水刮 组件的安装和拆卸



警告！

建议在安装和拆卸水刮 时戴上防护手套，因为刮条上可能有尖锐的碎片造成手划伤。

1. 把机器推到水平的地面。
2. 确保机器处于关闭状态。
7. 通过升起脚踏 (36, 图1) 放低刷盘罩 (12, 图1)，刷盘或针座着地状态。
8. 将水刮沿刷盘罩和前轮之间放置到机器下面。
9. 先将水刮上的定位轴 A 扣进水刮托架上开口 B，然后沿定位轴 A 旋转水刮再将螺杆 D 扣进水刮托架上的开口 C，旋紧水刮固定把手，最后将吸污管连接到水刮的接头上插紧 (图6)。
10. 如果要拆卸水刮，按相反的步骤操作即可。

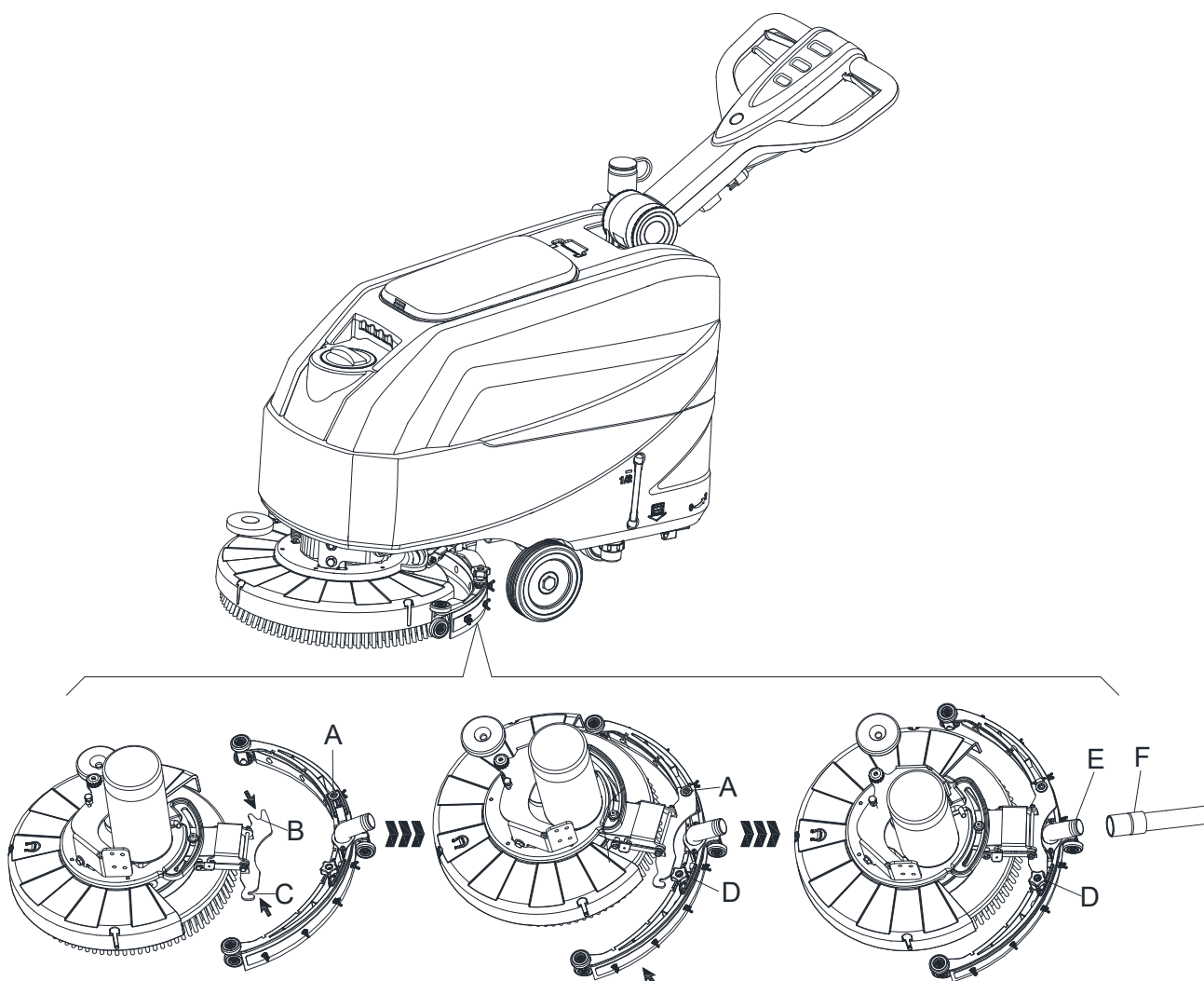


图 4

清水箱溶液/清水注入

4. 打开进水盖 (A, 图 5)。
5. 使用注水口注入清水和适合地面清洗的洗涤剂, 所注入的清水或洗涤剂温度不能超过+104F (+40° C)。
6. 不要给清水箱注水过满, 注入水量参照水位指示管 (B, 图 5)。



警告!

只能使用低泡沫、难燃的清洁剂, 这些清洁剂应适用于洗地车使用。

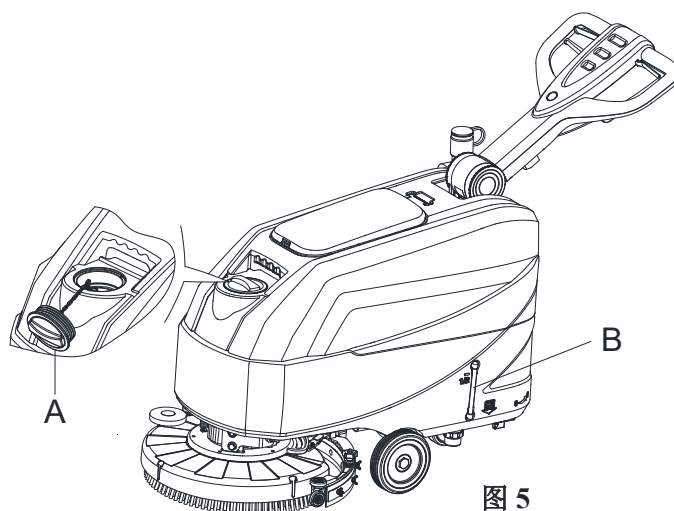


图 5

调节水量

调节水流的大小可以通过球阀手柄 (A, 图6), 根据洗涤所需的水量进行调节。



警告!

调节球阀手柄时 (A, 图6) 必须在电源开关 (39, 图2) 处于“关”位置的情况下进行。

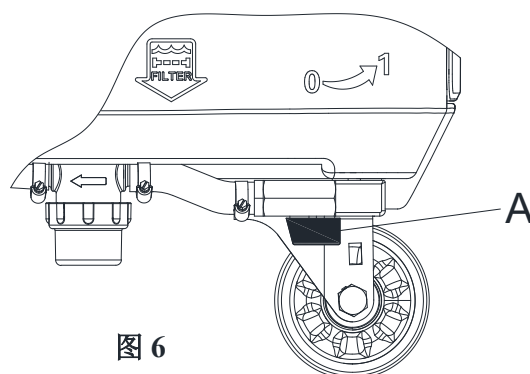


图 6

机器启动和停止

机器启动

17. 按前面描述的方法准备好机器。
18. 用手握在手柄上将机器推到需要清洁的区域 (D, 图7)。
19. 通过升起脚踏板 (G, 图7) 来放低刷盘/针座 (I) 和水刮 (H)。
20. 按下电源开关 (39, 图2) 到“I”的位置。
21. 按下放水电磁阀开关 (40, 图2) 到“I”的位置, 根据地面清洁需要, 可以通过球阀手柄 (A, 图6) 来调节水流量的大小。
22. 用手推机器的手柄 (D, 图7) 同时按下安全开关 (E, 图 7) 开始清洗地面。

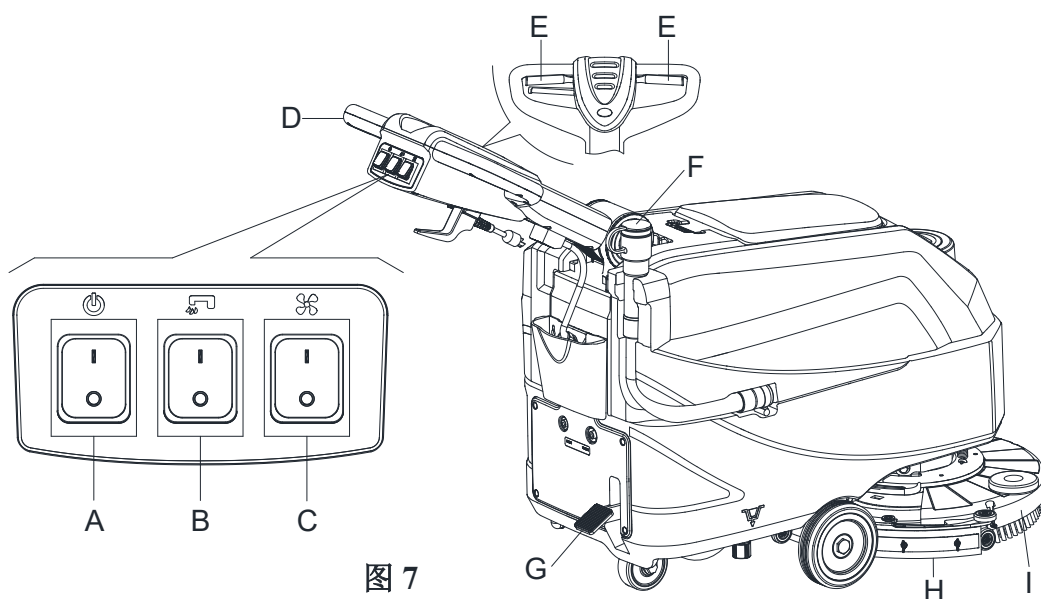


图 7

**提示**

移动机器或清洗地面可通过按压其中任何一个安全开关（E，图 7）或同时按二个安全开关。

23. 如果有需要，通过按压手柄调节杠杆（3，图1）来调节手柄的操作高度。
24. 如果有需要，关闭机器，通过调节球阀手柄来控制水流量的大小。（参考水流量调节步骤）

**警告！**

为了避免损坏地面，当要机器停留在一个区域不动时，请停止刷盘工作。

机器停止

25. 停止推动机器手柄（D，图7）使机器停止。
26. 使用完机器后，松开安全开关（E），关闭刷盘电机和电磁阀。
27. 按下放水电磁阀开关（B，图7）到“关”的位置，完全关闭放水电磁阀。
28. 按下吸力系统开关（C，图7）到“关”的位置，吸力系统将延迟几秒钟后停止工作。
29. 按下电源开关（A，图7）到“关”的位置，将电源插头从主电源插座上断开。
30. 通过压下脚踏板（G，图7）来抬起刷盘/针座（I）和水刮（H）。
31. 确保机器已完全关闭不能独立运行。

机器操作（洗地和污水回收）

5. 按前面描述的方法启动机器。
4. 双手握住操作手柄同时按下安全开关（E，图7）并推动机器，开始清洁工作。
5. 如果有需要，关闭机器，通过调节球阀手柄来控制水流量的大小。（参考水流量调节步骤）

**提示**

对于墙壁附件地面正确的清洗方法，建议用机器的右边（有防撞轮的一边）靠近墙壁，如图 9所示。

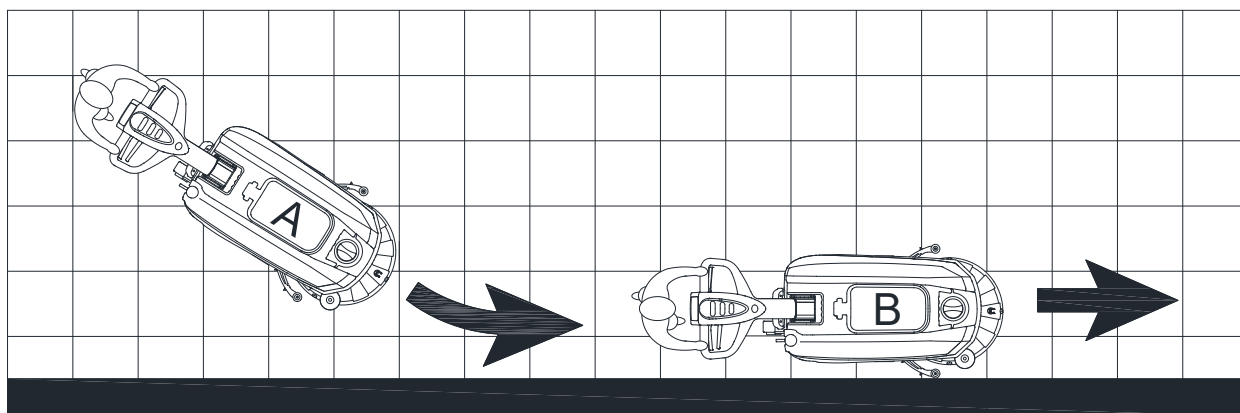


图 8

水箱排水

当污水箱（C，图9）装满污水后，一个自动浮球关闭装置（B，图9）内的浮球将堵住连接吸力泵的入口，通过吸力泵噪音的突然增大可以判断出吸力泵已经超载，同时地面无法吸干，需要立即排放污水。



注意！

如果吸力泵突然被关闭（例如因为机器的突然移动导致浮球被激活），想要恢复操作请执行以下步骤：关闭电源开关（39，图2）并断开主电源插头，打开污水箱盖（A，图9）检查浮球滤网（B，图9）里的浮球是否回到水面。然后关上污水箱盖（A，图9），接通主电源，打开电源开关（39，图2）机器开始正常工作。

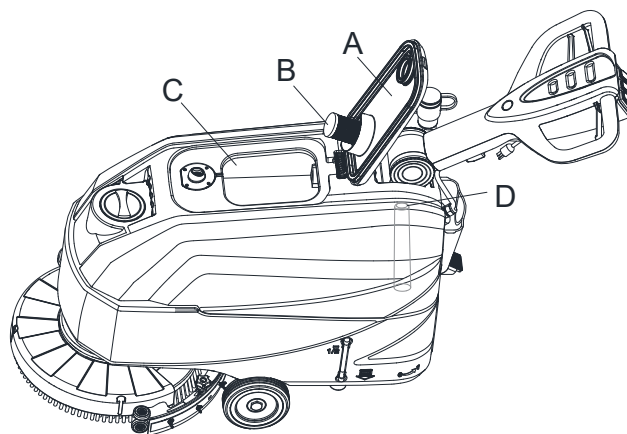


图 9

当污水箱（C，图9）装满污水，请按以下步骤排空它。

污水箱排水

7. 关闭机器。
8. 通过压下脚踏板（G，图7）来抬起刷盘/针座（I）和水刮（H）。
9. 将机器推到指定的排水区域。
10. 通过放污管（F，图7）排空污水箱内的污水，然后用清水冲洗污水箱（C，图9）内部。
11. 将污水箱盖（A，图9）旋转90度垂直向上拆卸出来，然后用清水冲洗污水箱盖内部和浮球滤网（B，图9）。
12. 检查污水箱内出污口（D，图9）是否有异物堵塞，如有需清理干净。

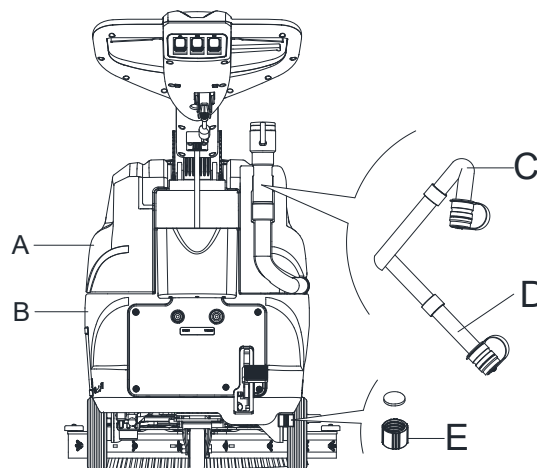


图 10



注意！

在排放污水时，务必将放污管折叠如 C，图 10 同时放置低位如 D，图 10，再打开放污管盖排水，不可将放污管排水口端朝上直立排水，以免污水溅到操作者身上。

清水箱排水

7. 按照污水箱排水步骤1-3操作。
8. 打开清水箱放水口盖（E，图10），排干清水箱的水，然后用清水冲洗清水箱内部。

机器使用完之后

地面清洁工作完毕，在离开机器这前请按下列步骤操作：

1. 根据前面章节刷盘/针座安装和拆卸描述拆下刷盘或针座。
2. 按照前面所述步骤清空清水箱（B，图10）和污水箱（A，图10）。
3. 完成每日的保养步骤（参见保养章节）。
4. 通过压下脚踏板（G，图7）来抬起刷盘/针座（I）和水刮（H），拆下刷盘/针座，将机器存储在干燥、干净的地方。

机器长期放置时

如果机器将有超过30天不使用，请按如下方法处理：

3. 完成“机器使用完之后”的所有步骤。
4. 断开主电源。

机器首次使用

第一次使用8小时后，请检查机器的紧固件和连接件是否松动，并检查是否有可见的损坏和泄露。

维护保养



警告！

必须在关掉机器的电源和断开机器的主电源连接后才能进行这些步骤。
进行任何的保养步骤之前请仔细阅读说明书中有关安全的章节。

所有计划内或额外的维护保养必须由合格的人员或得到授权的维修中心来完成。
本手册仅仅描述了最简单和最通用的保养步骤。

定期保养表



注意！

当机器第一次使用 9小时以后，必须执行标有（1）的保养程序。
标有（2）的保养程序必须由合格的人员或得到授权的维修中心来完成。

步骤	每天 每次使用完之后	每周	每半年	每年
水刮清洁				
刷盘/针座清洁				
水箱清洁				
水箱密封条检查				
浮球滤网清洁				
水刮条的检查和更换				
清水过滤器的清洁				
吸力泵过滤网的清洁				
螺丝和螺母坚固性的检查			(1)	
刷盘电机碳刷的检查和更换				(2)
吸力泵电机碳刷的检查和更换				(2)

刷盘/针座清洁



警告！

建议在清洁刷盘/针座时必须佩戴防护手套，避免被尖锐的碎片划伤。

6. 按前面章节所述从机器上取下刷盘/针座。
4. 使用清洁液和水清洗刷盘/针座及抛光垫。
5. 检查刷盘上的刷毛/针座上抛光垫的磨损状况，当过度磨损时请更换刷盘/抛光垫。

清水过滤器清洁

1. 把机器推到水平的地面。
5. 确保机器处于关闭状态。
6. 建议清空清水箱。
7. 取下过滤器盖 (D, 图11), 然后取下过滤网 (C) 并清洗, 再将它们装回到过滤器盒 (A)



提示

过滤器滤网 (C) 必须正确安装到过滤器盒 (A) 的凸台 (E) 上的位置。

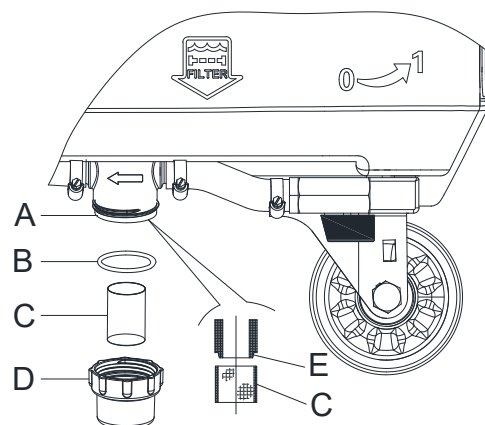


图 11

水刮清洁



提示

为了保证良好的吸水效果, 水刮必须保持清洁, 水刮条必须处于良好的状态。



警告!

建议在清洁水刮时必须佩戴防护手套, 避免被尖锐的碎片划伤。

1. 把机器推到水平的地面。
2. 确保机器处于关闭状态。
3. 通过升起脚踏板 (G, 图7) 来放低刷盘/针座 (I) 和水刮 (H)。
4. 从水刮接头 (C, 图12) 上拆开连接的吸污管 (B)。
5. 松开水刮固定把手 (D) 拆下水刮 (E)。
11. 清理水刮架 (E, 图12)。特别要清理干净固定的凹槽 (I) 和吸污管接头 (H) 内的污垢和碎片。检查前刮条 (F) 和后刮条 (G) 是否完整, 是否有缺口或裂痕。必要的情况下更换它们 (参见下面段落中的步骤)。
12. 按照上述拆卸相反的顺序安装好水刮。

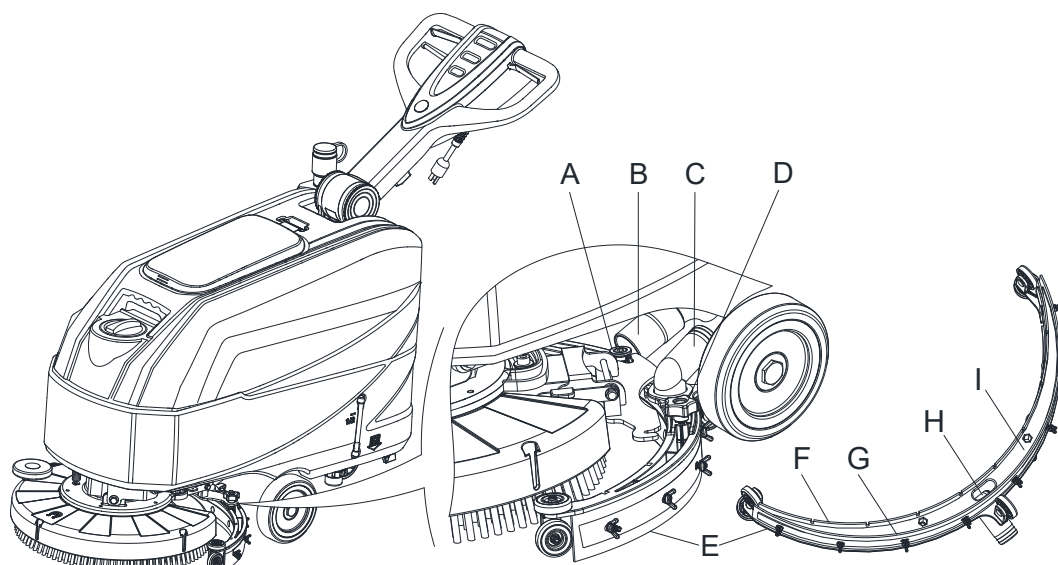


图 12

水刮条的检查 and 更换

1. 按前面章节步骤清理水刮。
2. 检查前刮条 (A, 图13) 的边 (E) 和后刮条 (C) 的边 (F), 它们应该处于同一水平线上。否则通过以下的步骤调整它们的高度。
 - 松开所有的蝶形螺母 (J), 调整前刮条 (A) 和后刮条 (C), 然后再扭紧所有的蝶形螺母。
3. 检查前刮条 (A, 图13) 和后刮条 (C) 是否已磨损, 是否有缺口和裂痕。必要的话按照下面的方法更换它们。检查刮条前面的边 (E) 和 (F) 是否已磨损, 如果已经磨损, 而上面的边是完整的时, 可以把它上下颠倒安装, 如果上面的边也磨损了的话, 通过以下的步骤更换它:
 - 松开并取下所有的蝶形螺母 (J) 和螺杆 (K), 取下前夹条 (B), 然后更换或上下颠倒前刮条 (A), 按照与拆下相反的顺序安装好前刮条。
 - 松开并取下所有的蝶形螺母 (J) 和螺杆 (K), 取下后夹条 (D), 然后更换或上下颠倒后刮条 (C), 按照与拆下相反的顺序安装好后刮条。在刮条更换或颠倒安装以后, 按照前面所说的步骤调整前后刮条的高度处于同一水平线上。
4. 安装水刮 (E, 图13) 拧紧水刮固定把手 (D)。
5. 将吸污管 (B, 图13) 连接到水刮的接头 (C) 上。

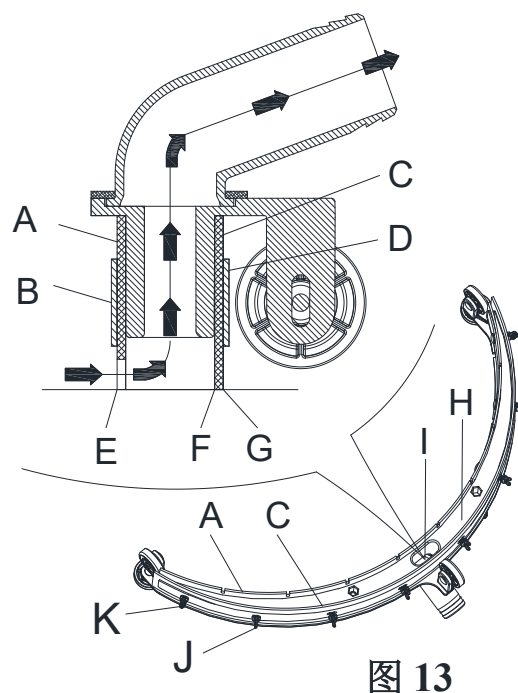


图 13

水箱/浮球滤网清洁和水箱密封条检查

1. 把机器推到水平的地面。
9. 确保机器处于关闭状态。
10. 将污水箱盖 (A, 图14) 旋转到90度位置垂直向上取下来, 然后从污水箱盖上取下浮球过滤装置 (B)。
11. 用清水冲洗污水箱 (C) /清水箱 (D) /污水箱盖 (A, 图14) 和浮球过滤装置 (B)。
12. 清洁干净后将浮球过滤装置 (B) 安装到污水箱盖 (A) 上。
13. 检查污水箱盖上的水箱密封条的完整性。



提示

水箱密封条 (E) 使水箱内产生真空, 必须密闭才可以有效的从地面上吸取污水。

14. 检查密封条 (E) 的承受面是否完整和足够密封。如果有必要, 把水箱密封条从槽 (F) 里取出更换。组装新的水箱密封条时, 如图14所示, 安装接头放在二边的中间区域。
15. 盖上污水箱盖 (A)。

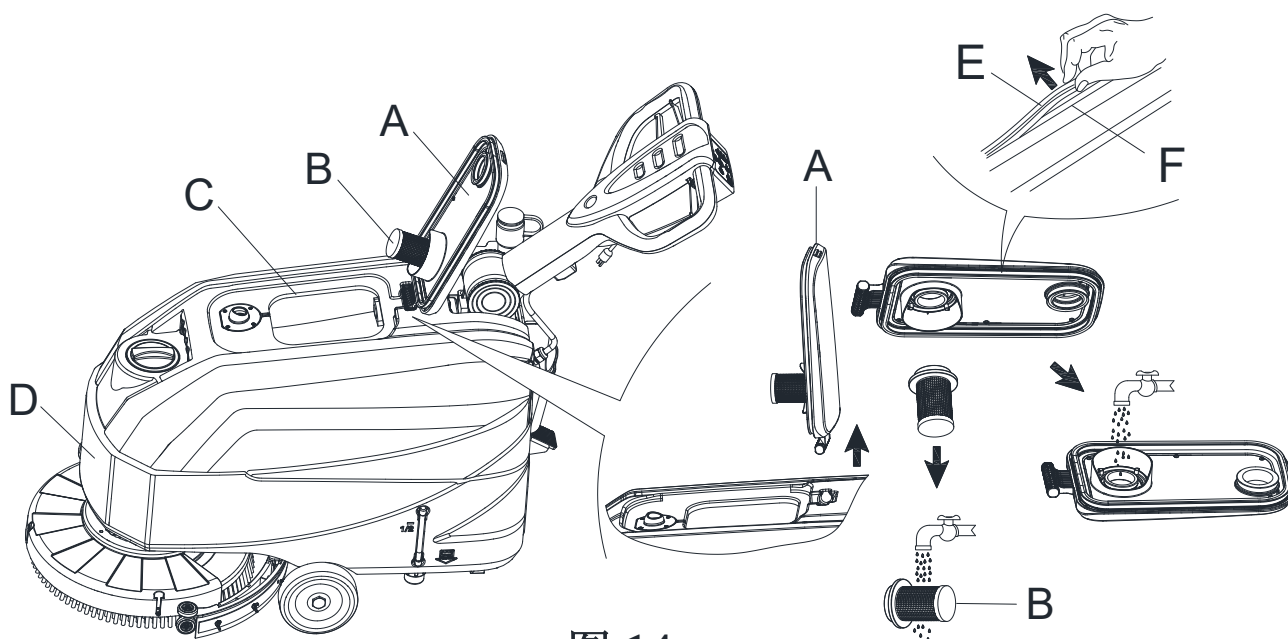


图 14

配件/选配件

机器除了标准配置，还可根据需求配置相应的选配件。关于选配件的更多详细信息，请联系授权的经销商或零售商。

配件/选配件

参见“Parts List”章节部分。

4. 刷盘。
5. 针座。
6. 不同材质的刮条。

故障排除

故障	可能原因	解决措施
机器不工作	线路连接不正确或损坏	检查线路或联系经销商
	刷盘电机碳刷耗尽	联系经销商
吸力泵不工作	线路连接不正确或损坏	检查线路或联系经销商
	吸力泵损坏或碳刷耗尽	联系经销商
吸力不足	污水箱已满	排空污水箱
	吸污管与水刮连接不良	连接好吸污管与水刮
	浮球滤网堵塞	清洗浮球滤网或检查浮球滤网的位置
	污水箱内的出污口有垃圾堵塞	清理污水箱出污口的垃圾
	水刮脏污或水刮条破损	检查并清理水刮或更换水刮条
	污水箱盖没有盖好，或密封条破损或弯管堵塞	正确的盖好污水箱盖，或更换密封条
	污水箱脏污	清洗污水箱
刷盘的出水量过小	清水过滤器脏污或堵塞	清洗过滤器
水刮在地面留下刮痕	水刮条下藏有碎片等杂物	清理碎片等杂物
	水刮条破损，开裂，变脆	更换水刮条

报废

让合格的废品处理机构处理报废机器。

销毁机器前，请取走和隔离下述材料，按照相关的法律法规，这些材料必须得到妥善的处置。

- 刷盘/针座。

- 塑料软管和塑料元件。
- 电气和电子元件 (*)。
- (*) 需要销毁电气和电子元件时请联系我们公司的服务中心。

机器材料组成和可回收性

类型	可回收利用的百分比	AS4335C 重量百分比%
铝合金	100%	2%
电机	29%	23%
铁	100%	32%
电线	80%	1%
液体	100%	0%
不可回收塑料	0%	1%
可回收塑料	100%	38%
橡胶	20%	3%

有害物质含量表

部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr VI)	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
水管	0	0	0	0	0	0
清水箱组件	0	0	0	0	0	0
污水箱组件	0	0	0	0	0	0
开关面板组件	0	0	0	0	0	0
控制箱组件	0	0	0	0	0	0
安全开关组件	0	0	0	0	0	0
底盘组件	0	0	0	0	0	0
刷盘组件	0	0	0	0	0	0
车轮	0	0	0	0	0	0
水刮组件	0	0	0	0	0	0
充电器	0	0	0	0	0	0
驱动电机	0	0	0	0	0	0
刷盘电机	0	0	0	0	0	0
吸力电机	0	0	0	0	0	0
电线部件	0	0	0	0	0	0
电子开关部件	0	0	0	0	0	0
电池 (可选)	X	0	0	0	0	0
包装外箱类	0	0	0	0	0	0
贴纸类	0	0	0	0	0	0
说明书	0	0	0	0	0	0
PE 袋	0	0	0	0	0	0
本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制						
o: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。						
X: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量求。						

说明:  该符号中的数字表明上述产品在正常使用条件下的环境友好使用期限。

Manufacturer: Viper Cleaning Equipment Co., Ltd.
Sales company: Nilfisk Cleaning Equipment (Shanghai) Co., Ltd.
Add: 4189 Yindu Road, Xinzhuang Industrial Park, Shanghai, P.R.C. 201108
Sales hotline: 400-080-3200
Aftersales service: 400-880-5900
<https://www.vipercleaning.cn>

制造商：东莞威霸清洁器材有限公司
销售公司：力奇清洁设备（上海）有限公司
地址：上海莘庄工业园区银都路4189号
邮编：201108
市场热线：400-080-3200
售后维修：400-880-5900
<https://www.vipercleaning.cn>

